



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

16-е пленарное заседаниеПятница, 27 сентября 2013 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Выступление президента Объединенной Республики Танзании г-на Джакайи Мришо Киквете

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Объединенной Республики Танзании.

Президента Объединенной Республики Танзании Джакайю Мришо Киквете сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Джакайю Мришо Киквете и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Киквете (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поздравить Вас с заслуженным избранием на руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии. Поздравляя Вас, я хотел бы также заверить Вас в том, что Танзания будет поддерживать Вас и будет сотрудничать с Вами в ходе исполнения Ваших обязанностей. Я хотел бы также выразить признательность и высоко оценить усилия Вашего предшественника Его Превосходительства

Вука Еремича за его умелое руководство работой шестьдесят седьмой сессии. Многие удалось сделать благодаря его прозорливому и мудрому руководству. Мне хотелось бы также воздать должное нашему Генеральному секретарю за образцовую работу, которую он проводит в интересах Организации Объединенных Наций и всего человечества.

Я и наша делегация полагаем, что тема нынешней сессии Генеральной Ассамблеи весьма актуальна и уместна. Мы должны уже сейчас начать закладывать основу для осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. В этой связи я считаю, что тема «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» выбрана весьма мудро; это дает нам возможность увидеть, где мы находимся в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и принять решение о том, что необходимо сделать для завершения незаконченных дел, а также дает нам возможность принимать обоснованные решения в период после 2015 года.

Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, — это наилучшая основа развития, которая когда-либо была создана для решения глобальных и национальных проблем в области развития. Мир никогда ранее не был свидетелем таких

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



совместных целенаправленных усилий в одном направлении. Мы с удовлетворением отмечаем, что за прошедшие 13 лет удалось добиться прогресса в достижении ЦРДТ. Однако прогресс в достижении различных целей был различным и не был равномерным во всех странах и на всех континентах.

Хотя масштабы крайней нищеты на глобальном уровне были сокращены наполовину, более 1,2 млрд. человек по-прежнему находятся в тисках крайней нищеты, что весьма прискорбно. Согласно оценкам, 19 тысяч детей в возрасте до пяти лет и приблизительно 800 женщин умирают ежедневно, главным образом от предотвращаемых и излечимых болезней. Это совершенно неприемлемо в сегодняшнем мире на фоне беспрецедентных достижений в области науки и техники, с помощью которых можно решить почти все проблемы человечества в области развития. В мире, в котором достаточно продовольствия для того, чтобы накормить всех, никто не должен голодать или недоедать. В мире, в котором столько богатства, нет никаких причин для того, чтобы нищета, голод и лишения продолжали причинять боль и страдания многим людям. Поэтому непостижимо, что не все ЦРДТ достигнуты к сегодняшнему дню.

Танзания добилась существенного прогресса в достижении ЦРДТ. Мы уже достигли четырех из восьми ЦРДТ до наступления крайнего срока — то есть до 2015 года. Что касается ЦРДТ-2, то мы уже обеспечили всеобщее зачисление детей в начальную школу. В связи с ЦРДТ-3 могу отметить, что мы обеспечили зачисление равного количества мальчиков и девочек, как в начальную, так и в среднюю, школу. Раньше мальчиков в школах было больше, чем девочек. Кстати говоря, сейчас тенденция такова, что девочек в школах становится даже больше, чем мальчиков. Но нам пока еще предстоит обеспечить равенство женщин в сфере высшего образования и принятия решений, в частности в парламенте. Однако мы можем добиться этой цели в смысле увеличения к 2015 году числа женщин-парламентариев, поскольку сейчас мы находимся в процессе пересмотра нашей Конституции.

Мы находимся на пути к достижению цели, касающейся сокращения масштабов заболеваемости ВИЧ/СПИДом, в соответствии с требованиями ЦРДТ-6. Мы достигли также ЦРДТ-4, касающейся сокращения детской смертности, что является крупным достижением по сравнению с 2000 годом.

Однако нас беспокоит, что у нас есть отставание по линии ЦРДТ-5, касающейся охраны материнства. Мы активизируем усилия для укрепления здоровья женщин в Танзании.

Что касается ЦРДТ-7, касающейся экологически безопасного развития, то мы укладываемся в сроки в том, что касается обеспечения питьевой водой городского населения, но отстаем в деле обеспечения водоснабжения сельских районов и развития канализационных систем, как в сельских, так и в городских, районах.

Тем не менее, мы не ослабляем усилий по достижению ЦРДТ, которых нам, по всей вероятности, не удастся достичь к 2015 году. Поэтому мы должны будем принять дополнительные меры, помимо того, что мы сейчас делаем. Мы сильно отстаем от сроков достижения ЦРДТ-1 по ее четырем основным показателям. Мы вряд ли сможем достичь этих целей к 2015 году, несмотря на прилагаемые нами усилия.

Однако мы активизируем усилия, направленные на преобразование и модернизацию нашего сельского хозяйства. Наша цель состоит в повышении производительности труда и доходов фермеров, а также в обеспечении продовольственной безопасности для них и для всей страны. В сельском хозяйстве занято 75 процентов населения Танзании, и это именно та отрасль, в которой сосредоточено большинство бедного населения. Поэтому повышение эффективности сельского хозяйства будет означать уменьшение числа бедных и голодающих. Осуществляются также планы по расширению программы выдачи наличных денег на определенных условиях в рамках Танзанийского фонда социальных мер при поддержке Всемирного банка. Мы хотим увеличить объем инвестиций в интересах самых уязвимых слоев населения, с тем чтобы максимально ускорить достижение ЦРДТ-1.

В целом я по-прежнему твердо убежден в том, что, несмотря на некоторые неудачи, ЦРДТ — это наше огромное достижение. Если бы развитые страны предоставили финансирование, как было предусмотрено в соответствии с ЦРДТ-8 и Монтеррейским консенсусом, а также выполнили свои обязательства, взятые ими на различных форумах Группы восьми и Группы двадцати, то мы достигли бы всех ЦРДТ — как по букве, так и по духу. В этой связи мы считаем любую повестку дня в области развития на период после 2015 года

нереалистичной, если она не будет направлена на решение критически важной задачи обеспечения надлежащего финансирования. Это касается также ускорения достижения ЦРДТ в остающийся период. Мы будем и впредь обращаться к Организации Объединенных Наций за руководством и указаниями, чтобы привести оба этих процесса к успешному завершению.

Тот факт, что Организация Объединенных Наций нуждается в реформировании, практически не требует доказательств. Наша коллективная неспособность откликнуться на это требование вызывает сомнение в нашей общей решимости укреплять нашу Организацию, которая призвана служить всем государствам и народам. Реформа, проведения которой мы добиваемся, давно назрела. Мы приветствуем дискуссию о реформировании Экономического и Социального Совета, но одновременно Африка будет последовательно добиваться реформирования Совета Безопасности, с тем чтобы наш континент, на который приходится наибольшее число членов Организации Объединенных Наций, имел постоянное право голоса.

К сожалению, нашим усилиям в области развития продолжают мешать конфликты, которые по-прежнему имеют место в различных частях мира — от Сахеля до восточной части Демократической Республики Конго, от Сирии до Афганистана и т.д. Конфликты привели к гибели огромного числа ни в чем не повинных людей и обрекают на страдания население целых стран.

Недавнее использование химического оружия в Сирии, подтвержденное инспекторами Организации Объединенных Наций, повергло всех нас в шок. Мы осуждаем это вопиющее и бессмысленное убийство ни в чем не повинных людей, включая детей, совершенное в Сирии. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций за то, как они занимались этим вопросом. Я считаю, что возможности мирного решения сирийского кризиса не исчерпаны и что военное решение должно быть исключительной мерой.

Объединенная Республика Танзания сожалеет, что народ Демократической Республики Конго испытывает страдания в результате конфликта, который затянулся слишком надолго. Мы надеемся, что на этот раз инициатива Генерального секретаря,

которая привела к одобрению Рамок мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона, подписанных в феврале, обеспечит прочный мир, безопасность и развитие в Демократической Республике Конго и районе Великих озер в целом. Мы выражаем большую признательность Генеральному секретарю за его подход и руководящую роль в этом отношении. Мы приветствуем назначение бывшего президента Ирландии Ее Превосходительства г-жи Мэри Робинсон Специальным посланником Генерального секретаря по району Великих озер. Она, несомненно, будет способствовать достижению мира в регионе, если ей будет обеспечена всеобщая поддержка в регионе и со стороны международного сообщества. Танзания обещает ей свою поддержку.

Частью сложной проблемы, с которой сталкивается Демократическая Республика Конго, является получившая широкое распространение деятельность вооруженных групп, отстаивающих разные интересы. Необходимы более смелые действия, чтобы ликвидировать эти негативные элементы. Эти группы должны быть нейтрализованы и разоружены. Поэтому мы приветствовали расширение мандата Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в соответствии с резолюцией 2098 (2013) Совета Безопасности, которая, среди прочего, санкционировала создание бригады оперативного вмешательства. Танзания согласилась предоставить военнослужащих в состав бригады, потому что мы считаем, что это поможет сдерживать противоборствующие стороны и создать благоприятные условия для начала политического процесса. Разумеется, любое универсальное средство решения проблемы Демократической Республики Конго будет носить политический, а не военный характер.

Начиная с 2007 года Танзания вносит активный вклад в операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Имея более 2500 миротворцев — в Ливане, в Дарфуре и в Демократической Республике Конго — мы занимаем шестое место среди крупнейших поставщиков воинских и полицейских контингентов в Африке и двенадцатое место в общемировом масштабе. Мы участвуем в этих благородных усилиях в качестве добросовестных членов Организации Объединенных Наций, готовых выполнить свою обязанность по продвижению и поддержанию идеалов Организации. Мы

удовлетворены тем, что наш, хотя и скромный, вклад помогает пережившим конфликт залечить нанесенные им раны. Однако при выполнении этой исторической миссии нашим миротворцам, в том числе и танзанийским, приходится нести потери, как это произошло недавно, когда погибли семь военнослужащих в Дарфуре и двое — в восточной части Демократической Республики Конго. Эти солдаты — наши национальные герои, и их жертвы были не напрасны. Мы испытываем к ним с глубочайшим уважением.

Гибель наших миротворцев служит скорбным напоминанием об опасностях, с которыми сталкиваются миротворцы по всему миру. Вызывает тревогу тот факт, что вооруженные группы и их пособники все чаще нападают на тех, кто служит делу мира. Мы должны безоговорочно осудить все такие нападения, поскольку не может быть причины или оправдания для таких варварских нападений, которые представляют собой преступление по международному праву. Совет Безопасности, которому принадлежит главная роль в поддержании международного мира и безопасности, должен первым незамедлительно выступить с осуждением таких варварских актов.

В настоящий момент я хотел бы вновь обратиться с призывом положить конец односторонней экономической, торговой и финансовой блокаде против Кубы, которая продолжается более 50 лет. Наш призыв прекратить эту одностороннюю блокаду обусловлен не только его законным характером, но и гуманитарными соображениями, в частности, негативными последствиями, которые блокада оказывает на уровень жизни многих ни в чем не повинных кубинцев. Нас весьма обнадеживают недавние события, в особенности снятие ограничений на поездки членов семей, на размер денежных переводов и на телекоммуникационные услуги. Мы надеемся, что эта тенденция приведет к полному снятию блокады в не столь отдаленном будущем, что избавит кубинцев от тяжелейшего социально-экономического и финансового бремени, которое им так долго приходится нести на себе.

Решение вопроса о суверенитете в отношении Западной Сахары также давно назрело. Организации Объединенных Наций пора предпринять решительные действия и дать народу Сахары возможность определять свою судьбу. Непонятно, почему Совет Безопасности, который не пасовал перед

гораздо более серьезными проблемами в области безопасности, в том числе и в аналогичных обстоятельствах, не может решить этот вопрос вот уже почти 40 лет. Задержка в правосудии приводит к отказу в правосудии.

Думаю что делегаты согласятся с тем, что Римский статут, который учредил Международный уголовный суд, является важным звеном в международной системе уголовного правосудия. Учреждение Суда в качестве механизма борьбы с безнаказанностью стало возможным благодаря поддержке Африки.

Однако спустя 10 лет после вступления в силу Римского статута между Судом и нашим континентом растет разрыв. Представляется, что Суд не реагирует на то, что, по нашему мнению, вызывает законную озабоченность у африканских руководителей и народов Африки. Он продолжает игнорировать многочисленные просьбы и призывы Африканского союза. Как ни печально, законные просьбы, касающиеся сроков проведения судебных процессов над президентом Ухуру Кениатой и заместителем президента Уильямом Руто, остались без ответа. Эта позиция стала главным камнем преткновения в том, что касается осознания второстепенной и вспомогательной роли Суда в борьбе с безнаказанностью. Жесткая позиция Суда оказалась неэффективной и способна нанести ущерб поддержке, которой он пользуется в Африке. Мы требуем изменения такого подхода.

Танзания самым решительным образом осуждает трусливое нападение, которое было совершено на прошлой неделе в торговом центре «Уэстгейт» в Найроби и которое привело к гибели более 60 ни в чем не повинных граждан и к ранению сотен других людей. Я разговаривал с президентом Кениатой и направил ему письмо с выражением нашей печали и боли. Вчера я оставил запись в книге соболезнований в постоянном представительстве Кении при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Я подтвердил нашу солидарность с президентом Кениатой и народом Кении в эти трудные времена, а также нашу солидарность в борьбе против терроризма.

Это отвратительное нападение является скорбным напоминанием об угрозе, которую представляет терроризм для человечества. Никто из нас не застрахован от актов терроризма, так как они

могут иметь место где угодно и когда угодно, а их жертвой может стать каждый из нас. Поэтому мы должны усилить нашу бдительность, наращивать региональное и глобальное сотрудничество и активизировать борьбу с терроризмом. Нельзя недооценивать и принижать значение проблемы, стоящей перед нами. Успех будет зависеть от нашей целеустремленности и решимости. Сейчас я хотел бы выразить признательность Его Превосходительству президенту Ухуру Кениате за его умелое руководство после совершения нападения и за его непоколебимую стойкость и твердую решимость продолжать оказывать поддержку усилиям в области миростроительства в Сомали и в других местах. Мы разделяем печаль и скорбь кенийского народа.

В заключение я хотел бы еще раз заявить, что перед нами открываются большие возможности, несмотря на многочисленные трудности. Мы должны воспользоваться нынешним научно-техническим прогрессом, достижениями в области информационно-коммуникационных технологий, а также знаниями и опытом, извлеченными в ходе осуществления программ в области развития, включая реализацию ЦРДТ, для того чтобы построить мир, где не будет нищеты, голода, болезней и лишений.

Мы должны построить мир, в котором окружающая среда и природа находятся под защитой, мир без войн, конфликтов и террористических актов, мир, где уважаются права человека, соблюдается верховенство права, царит демократия и где гражданское общество принимает непосредственное участие в усилиях по развитию. При укреплении многосторонности и при ведущей роли Организации Объединенных Наций, а также при наличии сильной политической воли со стороны национальных лидеров и народов наших стран все возможно. Мы можем сделать наш мир таким, чтобы в нем лучше жили все.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Объединенной Республики Танзания за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайю Мришо Киквете сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Выступление премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин г-на Ральфа Гонсалвеса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин.

Премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин г-на Ральфа Гонсалвеса сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительство г-на Ральфа Гонсалвеса и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): За время моего пребывания в должности премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин я уже во второй раз имею удовольствие и честь приветствовать достойного сына нашей карибской цивилизации на посту Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы благодарим Вашего непосредственного предшественника за его работу в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии, и заявляем, что мы многого ожидаем от Вашего председательства, г-н Эш, на которое мы смотрим с безграничной гордостью и огромным оптимизмом.

Г-н Председатель, для общих прений в этом году Вы избрали тему «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». В этом году Вы также заложите основу для Международной конференции Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в Самоа в сентябре следующего года. То, что Вы одновременно уделяете внимание международной повестке дня в области развития и специфической ситуации в малых островных развивающихся государствах, делает шестьдесят восьмую сессию одной из наиболее важных для моей страны за тридцать три года ее членства в Организации Объединенных Наций.

Прежде всего, позвольте мне сказать, что народ Сент-Винсента и Гренадин испытывает сильную боль в связи с ужасающими террористическими

актами, недавно совершенными в Кении. Я вновь подтверждаю нашу солидарность с правительством и народом Кении.

Уильям Шекспир предупреждал, что прошлое — это лишь пролог. Аналогичным образом, г-н Председатель, Ваше предложение рассмотреть вопрос о будущей международной повестке дня в области развития требует от нас в первую очередь рассмотреть то, какое влияние оказывают наши недавние и сделанные много лет назад шаги и ошибки на будущие задачи и возможности в сфере развития.

Я хотел бы начать с прискорбной, неудобной правды: наша общая неудача в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в значительной степени кроется не в недоработках серьезно настроенных и трудолюбивых развивающихся стран, а в практически полном отказе развитых стран от реализации восьмой цели: «Формирование глобального партнерства в целях развития». Созданная в рамках самой Организации Целевая группа по оценке прогресса в достижении ЦРДТ в своем докладе, озаглавленном «Глобальное партнерство в целях развития: стоящие перед нами задачи», отметила, что в 2013 году в вопросе построения такого глобального партнерства наблюдался значительный регресс и что «политическая динамика в развитии международного сотрудничества в области развития, как представляется, ослабла».

В прошлом году шестнадцать из двадцати пяти развитых стран снизили объем средств, выделяемых на оказание помощи, а объем официальной помощи в целях развития (ОПР) сокращается второй год подряд, что наблюдается впервые с момента принятия ЦРДТ. В период кризиса, когда помощь особенно необходима, сама ОПР находится в состоянии глубокого и продолжительного спада. Непоследовательные действия столь многих развитых стран в этом вопросе вызывают огромное разочарование. Без предсказуемых поставок весомой, не предоставляемой произвольно помощи программа в области развития на период после 2015 года по сути останется лишь мимолетной иллюзией, к которой будут стремиться, но которая если и будет реализовываться, то очень редко.

В то же время я приветствую усилия тех развитых стран, которые серьезно относятся к своим

обязательствам в отношении ОПР. Я также приветствую целый ряд других стран, которые выстраивают с нами подлинное функциональное партнерство в целях развития. В их число входят Тринидад и Тобаго, Куба, Венесуэла и Тайвань. Действительно, Тайвань, страну, не омываемую Карибским морем, следует отметить в связи с принципиальным и практичным выстраиванием межправительственных отношений. Безусловно, настало время для того, чтобы Тайвань, образец великолепной китайской цивилизации, получил возможность в полной мере участвовать в работе различных учреждений этой всемирной Организации.

Наши дискуссии относительно будущей повестки дня международного сообщества в области развития проходят на фоне продолжающегося глобального экономического и финансового кризиса. Глобальная экономика застыла в опасном ожидании, и на каждую страну, которая, как кажется, нашла для себя выход из положения, приходится другая, которая погружается обратно в рецессию. Последствия кризиса для развития были ощутимы, и они привели к тому, что во многих странах стало невозможно достичь ЦРДТ. Поэтому если мы хотим обсуждать повестку дня в области развития на период после 2015 года, мы также должны обсуждать повестку дня по реформированию нашей устаревшей международной финансовой архитектуры, недостатки которой стали одной из причин нынешнего кризиса и продолжающийся застой в которой является безрассудным поощрением серьезных проблем в экономике в будущем.

Несмотря на вызовы, связанные с постоянными внешними потрясениями, в том числе со стихийными бедствиями, и с препятствиями, создаваемыми из-за недостаточно гибкой международной финансовой архитектуры, моя страна по-прежнему добивается значительных успехов в реализации нашего ориентированного на интересы людей подхода к развитию и сокращению масштабов нищеты. В июне этого года Сент-Винсент и Гренадины стал одной из восемнадцати стран, которые были отмечены Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в связи с достижением первой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, заключающейся в сокращении вдвое доли голодающего населения к 2015 году, которую мы снизили до менее пяти процентов, а также более сложной цели,

поставленной Всемирным продовольственным саммитом, — сократить вдвое абсолютное число голодающих к 2015 году.

Для небольшой, уязвимой страны досрочное выполнение этой задачи в разгар тяжелого глобального экономического и финансового кризиса является поистине выдающимся достижением. Более того, мы добились этого, не отступив от принципов благого управления, индивидуальных свобод и демократии и содействуя их развитию на основе общемирового передового опыта.

Однако стремления моего правительства отнюдь не ограничиваются достижением ЦРДТ-1. Сократив более чем вдвое масштабы голода, сейчас мы поставили перед собой задачу полной его ликвидации, то есть достижения нулевых показателей голода. Мы надеемся наладить эффективные партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях выполнения этой исторической задачи. Реализация нашей стратегической цели — добиться, чтобы ни один мужчина, ни одна женщина и ни один ребенок не ложились спать голодными, — в свою очередь будет способствовать сокращению масштабов нищеты, улучшению здоровья населения и прекращению распространения хронических неинфекционных заболеваний, то есть решению задач, которые и сами по себе должны занимать центральное место в нашей повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Как хорошо известно Ассамблее, причины экономической отсталости и эксплуатации уходят корнями значительно глубже, чем недавний отказ большинства развитых стран от выполнения ЦРДТ-8. Я прибыл в этом году на общие прения после того, как принял участие в первой в истории региональной конференции стран Карибского бассейна по вопросу о возмещении ущерба, нанесенного геноцидом коренного населения и рабством, которая была проведена в Сент-Винсенте и Гренадинах. Эта динамичная, проникнутая духом оптимизма региональная конференция, стала первым шагом в рамках предпринимаемых странами Карибского бассейна усилий, направленных на то, чтобы залечить нанесенную Карибскому сообществу (КАРИКОМ) глубокую рану, «ширина» которой составляет 14 государств, а «глубина» — 400 лет и которая затрагивает историческую, психологическую и

социально-экономическую сферы, а также сферу развития, и восстановиться после ее заживления.

Порожденные геноцидом страдания и угнетение живущих в нашей стране коренных народов каллиаго, гарифуна и закованных в цепи африканцев справедливо признаны чудовищным преступлением против человечности. Соответственно, наша карибская цивилизация должна высказать свой коллективный голос и потребовать справедливого возмещения ущерба, нанесенного геноцидом, совершенным в отношении коренного населения, и порабощением жителей Африки, от государств — преемников европейских стран, которые совершали организованный, одобренный государством геноцид в отношении коренных народов и порабощали жителей Африки.

Во имя развития наших карибских обществ и всех наших народов необходимо исправить ужасные последствия преступлений против человечности — наследия, которое существует сегодня в Карибском бассейне. В интересах гуманизации нашего народа необходимо заглаживать и исправлять историческую несправедливость, порожденную геноцидом в отношении коренных народов и порабощением африканцев, а также сохраняющимися до сегодняшнего дня последствиями этих явлений.

Европейские государства должны наладить с нами партнерские отношения для проведения целенаправленной, важной работы в целях возмещения ущерба. Поэтому данное требование о возмещении ущерба должно исходить не только от потомков пострадавших, которые живут сегодня в странах Карибского бассейна, а именно народностей каллиаго, гарифуна, индейцев и африканцев; это требование, несомненно, должно быть включено в нашу общую повестку дня, и мы должны продвигать ее, поощрять, конкретизировать и заниматься ее осуществлением. Европейские государства, участвовавшие в завоевании, создании поселений, геноциде и работорговле на территории стран Карибского бассейна, должны выделить ресурсы, необходимые для возмещения ущерба и устранения сохраняющихся сегодня последствий этих исторических ошибок. Этот вопрос несомненно должен занимать особое место в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Это возмещение ущерба, причиненного нашей психике, коллективной памяти, экономике и

обществу наших стран, неразрывно связано с возрождением, освобождением и дальнейшим облагораживанием региона Карибского бассейна, наших коренных народов, потомков африканцев и, по сути, Африки. Я заявляю членам Ассамблеи, что для стран Карибского бассейна борьба за возмещение ущерба представляет собой один из ключевых вопросов XXI века. Благодаря ей и Европа, и регион Карибского бассейна могут в перспективе стать более свободными, более гуманными и наладить более добрососедские отношения. Недавно КАРИКОМ приняло решение, и совершенно справедливое решение, о том, что усилия по возмещению ущерба должны занять центральное место в его повестке дня в области развития.

Я также вынужден упомянуть сегодня о несправедливости, которая совершилась в наши дни и которую Ассамблея способна устранить. В 2010 году из-за небрежности, или даже беспечности, миротворцев Организации Объединенных Наций в Гаити произошло загрязнение питьевой воды, что привело к вспышке холеры, в результате которой умерли 8000 ни в чем не повинных гаитян, а еще 600 000 были инфицированы. У ученых не осталось никаких сомнений в том, что именно Организация Объединенных Наций несет ответственность за вспышку заболевания, как это было достоверно установлено в соответствующих докладах. До того, как сотрудники Организации Объединенных Наций допустили эту небрежность, в Гаити на протяжении 150 лет не было зарегистрировано ни одного случая холеры. Сегодня в Гаити больше инфицированных холерой, чем во всем остальном мире.

Я по-прежнему глубоко озабочен тем грубым пренебрежением, которое Организация Объединенных Наций проявляет к страданиям жителей страны, являющейся нашим партнером по КАРИКОМ, страданиям по ее вине, а также ее обремененным в юридические формулировки постыдным уклонением от выполнения своего несомненного морального долга. Поэтому я обращаюсь к Генеральному Секретарю Пан Ги Муну с просьбой однозначно признать неблагоприятную роль Организации в этой трагедии, принести извинения и принять срочные меры для выплаты компенсации жертвам и их семьям. Если этого не сделать, моральный авторитет и доверие к этому учреждению будут еще больше подорваны.

Шестьдесят восемь лет тому назад наши предшественники задумали великий эксперимент — они взяли на себя обязательство связать мир воедино на основе коллективных усилий по обеспечению мира, справедливости и развития. Со времени мы создали свод правил, законов и требований, которые дополнили принципы, лежащие в основе Устава Организации Объединенных Наций. В настоящее время мы участвуем — прямо и косвенно, с готовностью и неохотно — в переоценке этого грандиозного обязательства. Сегодня действия небольшой группы влиятельных государств подрывают саму основу, на которой была создана Ассамблея, и угрожают обрушить храм на головы тех из нас, кто по-прежнему поддерживает изначальные принципы нашей организации.

Надлежащим образом разработанные и повсеместно соблюдаемые нормы международного права являются оплотом в борьбе с безнаказанностью, односторонностью и чувством превосходства великих держав. Сегодня в Ассамблее присутствуют те, кто придерживается любопытной точки зрения на международное право, полагая, что его нормы обязательны к применению в отношении других стран, но по отношению к ним сфера их применения ограничена. Некоторые из присутствующих на Ассамблее считают нормальным нарушать нормы международного права в ходе принудительного проведения в жизнь своей весьма искаженной точки зрения на международное право. Очевидно, что такое поведение является неприемлемым по той простой причине, что оно ставит под угрозу сохранение легитимности всей нашей многосторонней системы.

Малые, уязвимые государства по определению и исходя из необходимости, в наибольшей степени зависят от наличия обязательных к исполнению справедливых норм международного права, действующих в рамках эффективной системы многосторонней дипломатии. Поэтому неудивительно, что малые государства, подобные моему, стали наиболее решительными сторонниками многосторонности, суверенитета, дипломатии и верховенства права. Мы считаем, что наша обязанность заключается в том, чтобы бить тревогу в тех случаях, когда существует угроза того, что это учреждение может отойти от связующих нас основополагающих принципов.

Опираясь на здравый смысл и исторический опыт, можно сделать вывод, что ни одно

государство по природе своей не стоит выше другого и ни один народ по этой же причине не является лучше другого. Несомненно, существуют культурные и социальные различия, однако понятие «различие» не несет в себе качественной оценки. Одно государство может быть сильнее другого, однако это обстоятельство никогда не должно позволять ему в порыве смешного тщеславия считать себя исключительным. Подобное тщеславие неизбежно и быстро перерастает в желание вступить не на путь поддержки международных сил справедливости, а на губительный путь оправдания применения силы в одностороннем порядке.

Вопиющих примеров постоянного несоблюдения норм международного права великое множество. Безусловно, это принижает авторитет такой великой страны, как Соединенные Штаты Америки, которые продолжают то, что мы считаем недалевидной политикой мщения в отношении Кубы путем сохранения незаконной, отжившей свой век и пагубной экономической блокады и выступлений с абсурдными заявлениями о том, что Куба поддерживает терроризм. Все здравомыслящие люди мира справедливо требуют от Соединенных Штатов Америки положить конец экономической блокаде Кубы и вычеркнуть ее из составленного в одностороннем порядке списка государств, которые якобы поддерживают терроризм. Абсурдно то, что международное право становится заложником внутренней политики и тщеславия великой державы.

Точно так же страдания палестинского народа приносятся в жертву политической беспринципности при полном пренебрежении мнением практически всего человечества. Решение этого вопроса, безусловно, сопряжено с огромными трудностями, однако если он не будет урегулирован надлежащим образом, устойчивый мир на Ближнем Востоке по-прежнему будет оставаться недостижимым. Сент-Винсент и Гренадины надеются, что нынешние подвижки в направлении серьезных переговоров принесут свои плоды в соответствии с принципами и мандатами, которые были неоднократно изложены в различных резолюциях Организации Объединенных Наций.

В то же время Сент-Винсент и Гренадины чрезвычайно высоко ценят усилия президента Соединенных Штатов Америки, которые свидетельствуют о желании прибегнуть к дипломатии, а не к военному вмешательству в целях политического

урегулирования в Сирии. Сирийская община в моей стране совершенно справедливо и с волнением ожидает воцарения мира на своей родине, где ныне неспокойно. От затяжной гражданской войны выигрывают только экстремисты. Тем не менее, нереально ожидать установления мира, пока существуют предпосылки для смены режима. Все стороны в конфликте должны пойти на ощутимые компромиссы в интересах всего сирийского народа.

Сейчас необходимо решить возникший недавно важный вопрос. Он касается вызывающих глубокую обеспокоенность недавних сообщений о широко распространенной и неограниченной практике шпионажа, которым, как полагают, занимаются Соединенные Штаты Америки в отношении ряда стран, в том числе их преданных союзников. Действительно, имеются сообщения о том, что подобная практика электронного шпионажа применяется даже в залах и служебных помещениях Организации Объединенных Наций. Мы решительно отвергаем подобную незаконную деятельность, которая представляет собой нарушение дипломатических конвенций и оскорбление членов сообщества наций. Сент-Винсент и Гренадины считают, что план принятия надлежащих мер по исправлению положения в данной области, о котором на этой неделе говорил президент Бразилии, носит справедливый и рациональный характер и может быть осуществлен международным сообществом.

По мере того как мы продолжаем наш путь в поисках более масштабного и прочного мира, нам напоминают о том, что войны возникают не только между странами, но и внутри них. Мы также знаем, что одни из самых высоких показателей числа насильственных смертей отмечаются в странах, которые, на первый взгляд, живут в условиях мира.

В этом году международное сообщество признало, что подлинный и прочный мир между государствами, городами и селениями и внутри них не может быть установлен в условиях, способствующих нерегулируемой торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Договор о торговле оружием, который Сент-Винсент и Гренадины подписали в первый же день его открытия для подписания, гораздо слабее, чем мы надеялись. Тем не менее, мы рассматриваем его как важный первый шаг в деле регулирования незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений по всем миру, в частности в Карибском регионе, где

наряду с потоками оружия зачастую отмечается наплыв наркотиков, переправляемых на рынки в другие страны.

Я глубоко разочарован бесконечными, управляемыми и, по-видимому, бесплодными переговорами членов международного сообщества по вопросу об изменении климата. Наша неспособность достичь существенного прогресса в решении этого вопроса жизни и смерти недопустима. Такие уязвимые страны, как Сент-Винсент и Гренадины, первыми испытывают на себе последствия изменения климата и уже несут на себе бремя последствий глобального потепления. В то же время страны, которые исторически являются крупнейшими «источниками» выбросов, бездушно и неискренне заверяют нас в их обеспокоенности нашей участью. Для них борьба с изменением климата — вопрос долларов и центов, а не жизни и смерти. Они будут только рады провалу многостороннего процесса, поскольку в этом случае они вновь смогут отгородиться неэффективными и безболезненными обещаниями на национальном уровне. Однако укоренившиеся препятствия на пути прогресса больше не должны угрожать выживанию и развитию обширных регионов нашей планеты.

Я приветствую инициативу Генерального секретаря о созыве заседания высокого уровня по вопросам изменения климата в надежде на то, что такое заседание придаст нашим бесцельным переговорам импульс и целенаправленность. Повестка дня в области развития на период после 2015 года потеряет свою актуальность, если глобальное потепление так и не удастся остановить. Также настала пора для проведения подлинных переговоров в духе доброй воли и предоставления адекватных объемов ресурсов для оказания помощи в деле смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним.

В заключение я хотел бы напомнить о том, что Устав Организации Объединенных Наций начинается со слов: «Мы, народы Организации Объединенных Наций». Он не начинается со слов: «Мы, богатые народы» или «Мы, мощные в военном отношении народы», или «Мы, народы крупных стран»; он начинается со слов «Мы, народы», т.е. народы всего мира, все члены этой организации. Организация Объединенных Наций существует не для того, чтобы предоставлять льготы избранным, а для того, чтобы обеспечивать мир и развитие в интересах всех. В интересах создания условий для

будущего развития, необходимо, чтобы этот этап имел всеобъемлющий характер, что позволит всем странам и народам играть важную роль и пользоваться плодами достигнутых успехов. Давайте же станем достойными последователями благородных и гуманных идей наших досточтимых отцов-основателей.

Я не перестану вновь и вновь приводить следующий пример: в лесу, в точке расхождения двух тропинок, я решил выбрать наименее проторенную, и вот она-то и привела к кардинальным изменениям.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра государства Сент-Винсент и Гренадины за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин г-на Ральфа Э. Гонсалвеса сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Независимого Государства Самоа г-на Туилаепу Саилеле Малиелегаои

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра иностранных дел и торговли Независимого государства Самоа.

Премьер-министра, министра иностранных дел и торговли Независимого государства Самоа г-на Туилаепу Саилеле Малиелегаои сопровождают к трибуне.

Председатель (говорит по-английски): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра, министра иностранных дел и торговли Независимого государства Самоа Его Превосходительство г-на Туилаепу Саилеле Малиелегаои и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Малиелегаои (Самоа) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить Вас за неизменную, твердую поддержку в решении вопросов, связанных с малыми островными развивающимися государствами, оказываемую Вами на протяжении многих лет и в очередной раз продемонстрированную на этой неделе в рамках процесса подготовки к третьей Международной конференции Организации

Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в Тихоокеанском регионе в следующем году.

Ни одна страна не защищена полностью ни от экономических проблем, ни от крайней нищеты, ни от социальной нестабильности, ни от актов насилия и конфликтов на этнической или религиозной почве, ни от разрушительных стихийных бедствий, ни от несущих смерть актов терроризма. События, произошедшие за последнюю неделю в Кении, Ираке, Пакистане и здесь, в Соединенных Штатах, продемонстрировали, с какими многочисленными рисками мы сталкиваемся в сегодняшнем мире. Мы хотели бы выразить глубокие соболезнования правительствам и народам этих стран, а также тем, кто потерял родных и близких в результате этих трагических событий.

Наша Организация продолжает бороться с различными серьезными проблемами, требующими принятия коллективных мер под эгидой Организации Объединенных Наций, однако, возможно, самой серьезной угрозой, стоящей сегодня перед нами, является изменение климата. Изменение климата представляет собой угрозу для безопасности гораздо больших масштабов, чем многие готовы признать. Для некоторых низколежащих островных государств в Тихом океане изменение климата вполне может обернуться их полным исчезновением как суверенных государств.

Особая важность и неотложность проблемы изменения климата для нашего региона была сегодня вновь подтверждена на встрече лидеров Тихоокеанского форума с Генеральным секретарем Пан Ги Муном. Председатель Форума, президент Республики Маршалловы Острова, представил Генеральному секретарю Маджурскую декларацию о руководстве деятельностью по борьбе с изменением климата, представляющую собой попытку нашего региона, который, скорее всего, станет первым регионом, который больше всего пострадает от изменения климата, пока еще не поздно, обеспечить во всем мире более решительное руководство деятельностью по сокращению уровня загрязнения парниковыми газами на нашей планете.

Г-н Туре (Гвинея), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Лежащие в основе изменения климата причины и средства их устранения широко известны. Мы, в

Тихоокеанском регионе, на своем горьком опыте поняли, как поймут это и во многих других частях мира, какими последствиями чревато изменение климата, а также то, что они будут принимать все более разрушительный характер, если не будут предприняты адекватные усилия.

К сожалению, нам становится понятно, что в ходе переговоров по вопросу об изменении климата верх неизменно берут интересы определенных сторон, которые заинтересованы в том, чтобы не допустить принятия необходимых мер или отсрочить их. В нашем характеризующемся разнообразием мире, где разные страны обладают разными возможностями и потенциалом и где наши страны меньше всех способны смягчить последствия изменения климата или адаптироваться к ним, мы надеемся, что государства-члены, играющие ведущую роль, примут этот вызов и покажут пример всем остальным, для того чтобы конвенция о борьбе с изменением климата в период после 2020 года, которая сейчас обсуждается, позволила полностью снять растущие опасения таких стран, как наша, перед лицом катастрофических последствий изменения климата, которые возникнут если с этой проблемой не бороться коллективно и решительно. Ответственность за подготовку нового соглашения, которое позволило бы заверить низколежащие острова в том, что их интересы и приоритеты имеют для нас ключевое значение, лежит на нас как мировых лидерах. Давайте же примем этот вызов и сыграем свою роль.

В июне на историческом мероприятии, посвященном подписанию Договора о торговле оружием (ДТО), Самоа объявило, что оно подпишет Договор на самом высоком политическом уровне в ходе мероприятия, посвященного Договору, в рамках нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы выполнили свое обещание, и два дня назад на специальной церемонии я от имени Самоа подписал этот Договор. Мы с удовлетворением отмечаем, что на данный момент Договор подписали более 100 стран, в том числе Соединенные Штаты.

В таких малых островных государствах, как Самоа, достаточно совсем небольшого числа попавших не в те руки единиц стрелкового оружия и легких вооружений, чтобы дестабилизировать обстановку. И действительно, в нашем Тихоокеанском регионе так называемое стрелковое оружие способствует разжиганию конфликтов, нарушает ход

жизни общин и препятствует развитию. Договор о торговле оружием, при условии его полного соблюдения, в значительной степени поможет малым островным государствам, таким как наше, в их усилиях по поддержанию безопасности и стабильности в наших общинах. Подписание нами ДТО является также дополнительным свидетельством нашей твердой приверженности делу всеобщего и полного разоружения, поскольку это в значительной степени содействует спасению жизней, пресечению нарушений прав человека и предотвращению кризисов, а также является важным шагом на пути к сокращению и стопроцентному предупреждению людских потерь в результате применения обычных вооружений.

Самоа по-прежнему всецело привержено миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, которая представляет собой один из самых эффективных и успешных мандатов нашей Организации. Вот уже более 10 лет Самоа предоставляет сотрудников для гражданской полиции миротворческих операций в таких странах, как Южный Судан, Тимор-Лешти, Либерия, Судан, а в Тихоокеанском регионе — Региональной миссии по оказанию помощи Соломоновым Островам. Мы сможем увеличить наш вклад в деятельность миротворческих миссий после того, как группа Организации Объединенных Наций по отбору, оказанию помощи и оценке завершит свою оценку квалификации соответствующих офицеров из состава наших полицейских сил, что планируется сделать до конца 2013 года.

Самоа с нетерпением ожидает проведения на следующей неделе Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Международная миграция порождает как трудности, так и возможности для стран происхождения, транзита и назначения. Таким образом, ее вклад в устойчивое развитие будет зависеть от готовности стран происхождения и назначения творчески подойти к выработке основанных на принципе гуманности подходы к данной проблеме, от которых выиграли бы как эти страны, так и сами мигранты. Самоа тесно сотрудничает с Новой Зеландией и Австралией в рамках планов привлечения этими странами сезонных рабочих с тем, чтобы эти важные инициативы были выгодными как для направляющей, так и для принимающей стороны.

На вчерашнем заседании высокого уровня по ядерному разоружению (A/68/PV.11) вновь отмечалась настоятельная необходимость принятия договора, запрещающего ядерное оружие, учитывая катастрофические гуманитарные последствия любого использования этого оружия. Такое оружие представляет собой величайший парадокс современности. В то время как наши народы хотят мира и говорят о нем, все большая часть национального богатства уходит на разработку и приобретение все более сложных и разрушительных видов оружия массового уничтожения. Наш Тихоокеанский регион был полигоном для многих и многих ядерных испытаний, шрамы от которых на некоторых островах не зажили до сих пор. Наш регион ответил на это Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана — договором Раротонга, направленным на обеспечение того, чтобы ядерные испытания в Тихом океане навсегда остались в прошлом.

Самоа вновь заявляет о своей неизменной поддержке идеи запрещения ядерных испытаний во всем мире. Соглашение о запрещении ядерных испытаний и прекращении разработок и производства новых ядерных вооружений должно быть подписано как можно скорее.

Мы твердо верим в принцип соблюдения законности и ту жизненно важную защиту, которую он предлагает всем государствам вообще, но особенно таким небольшим и слабым странам, как моя, не имеющим своих вооруженных сил и не связанным ни с какими военно-политическими группами. Международный уголовный суд (МУС) является важной составляющей архитектуры мира во всем мире на основе соблюдения законности, и мы рады быть вторым государством, ратифицировавшим в прошлом году две Кампальские поправки к Римскому статуту. Сдав вчера на хранение нашу девятую грамоту о ратификации, мы надеемся, что Кампальские поправки войдут в силу в ближайшем будущем и что МУС станет первым судом со времени международных военных трибуналов в Нюрнберге и Токио, который сможет привлекать отдельных лиц к ответственности за преступления агрессии.

Организации Объединенных Наций необходимо уметь адаптироваться к меняющейся обстановке на международной арене, в противном случае она рискует быть обойденной другими организациями

и группами, более чутко реагирующими на нужды государств-членов. Создание политического форума высокого уровня — одна из таких долгожданных реформ, и на прошлой неделе Самоа имело честь принимать участие в его первом заседании.

Еще более серьезная реформа необходима для того, чтобы устранить имеющийся дисбаланс в существующей иерархии в Совете Безопасности путем расширения обеих категорий его членского состава и совершенствования методов его работы в интересах приведения ее в соответствие с реальностями нашего времени, усиления роли Совета и повышения его эффективности.

Мы решительно одобряем недавние новые усилия и большое мужество, проявленное в процессе возобновления застопорившегося ближневосточного мирного плана для израильского и палестинского народов. Это дает нам новую надежду на то, что решение на основе сосуществования двух государств, которое является единственно возможным вариантом, имеющим реальную перспективу установления прочного мира, все еще возможно.

Число очагов напряженности и горячих точек в мире растет, и они становятся все более смертоносными. Доступность оружия массового уничтожения, а теперь и его применение в Сирии, внушает тревогу. Неописуемые страдания, которые принес с собой сирийский кризис, тронули сердца многих людей, а последний эпизод, когда мы, не веря своим глазам, наблюдали неизбирательное действие химического оружия, примененного против беззащитного населения и даже детей, остается за пределами человеческого понимания.

Поэтому мы приветствуем совместную инициативу Соединенных Штатов и России и готовность Сирии уничтожить свои запасы химического оружия под наблюдением компетентного органа Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем полноценного сотрудничества, которое необходимо для успеха этой инициативы. До тех пор пока существует оружие массового уничтожения, такое как химическое, рано или поздно может найтись какой-нибудь мегаломан, готовый его применить с катастрофическими последствиями для человечества. Самой надежной гарантией от этого является, конечно же, уничтожение всех видов подобного оружия, будь то химического, биологического или ядерного.

Участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию выступили с инициативой созвать в 2014 году третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, призванную напомнить международному сообществу о том, что проблемы и вызовы, стоящие перед малыми островными развивающимися государствами (МОСТРАГ), и их уязвимость уникальны и требуют особого внимания и помощи в укреплении их собственной сопротивляемости.

Самоа было удостоено чести принимать у себя участников этой конференции в сентябре 2014 года от имени малых островных развивающихся государств Тихого океана. В ходе международной встречи на Барбадосе была утверждена основная тема этой конференции: «Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств через подлинные и долгосрочные партнерства». Возобновленное глобальное партнерство поможет МОСТРАГ управлять многочисленными рисками и даст им возможность добиваться сбалансированного экономического роста, заниматься социальным развитием и сохранением экологической устойчивости.

Помимо этого, Самоа предложило использовать эту конференцию в качестве платформы для налаживания конкретных и узкоспециальных партнерств внутри МОСТРАГ как наиболее эффективного инструмента решения некоторых стоящих перед ними проблем и в качестве наследия Конференции.

Продвигая повестку МОСТРАГ в области развития, конференция в Самоа открывает перед МОСТРАГ как группой стран стратегическую возможность договориться о приоритетах и укрепить свои позиции в преддверии саммита глав государств по проблеме изменения климата, который состоится в 2014 году под эгидой Генерального секретаря Пан Ги Муна; определиться в отношении повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года; и обсудить вопрос о переговорах по новому договору об изменении климата, который в настоящее время находится на стадии разработки.

Позвольте мне завершить свое выступление выражением благодарности всем нашим партнерам, развитым и развивающимся, большим и малым, правительствам и неправительственным

организациям, гражданскому обществу и частному сектору за их целенаправленную поддержку, которая помогла моей стране выйти на новый рубеж в качестве государства — члена Организации Объединенных Наций. После 2014 года мы сможем сохранить наш новый статус страны, не относящейся к категории наименее развитых стран, только с помощью наших настоящих и надежных партнеров.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел и торговли Независимого государства Самоа за его выступление.

Премьер-министра и министра иностранных дел и торговли Независимого Государства Самоа г-на Туилаэну Саилеле Малиелегаои сопровождают с трибуны

Выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейхи Хасины

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейхи Хасины.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейху Хасину сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Для меня большая честь приветствовать в Организации объединенных Наций премьер-министра Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительство шейху Хасину и пригласить ее выступить пред Ассамблеей.

Шейха Хасина (Бангладеш) (*говорит на языке бангла; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Я от всей души поздравляю Председателя Эша с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Я также благодарю г-на Вука Еремича за умелое руководство в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Я восхищаюсь мудростью и смелыми инициативами Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и его успехами на посту руководителя Организации Объединенных Наций.

Стремительные технологические инновации меняют наш мир. Сопутствующие им изменения

порождают новые конфликты в самих государствах и между ними. Больше всего страдают уязвимые, обездоленные и малоимущие слои населения. Это напоминает мне о моем отце и лидере нашей нации — Бангабандху шейхе Муджибуре Рахмане и его дальновидном призыве, с которым он обратился, впервые выступая перед Генеральной Ассамблеей в 1974 году, о создании мирового порядка, основанного на мире и справедливости, и глобального экономического механизма, с тем чтобы избавить мир от нищеты, голода и агрессии. Как его дочь, я горжусь тем, что была в числе руководителей стран, которые приняли Декларацию тысячелетия в 2000 году, участвовала в обзоре целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в 2010 году и сейчас принимаю участие в работе по переходу от ЦРДТ к повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Я надеюсь, что выбранная в этом году тема — «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» — поможет нам разработать прагматическую стратегию по достижению этих целей. Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и недавно созданный политический форум высокого уровня добились значительных успехов. Наш опыт также будет полезен в устранении трудностей с достижением ЦРДТ к 2015 году и при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Бангладеш представила Организации Объединенных Наций проект повестки дня в области развития на период после 2015 года, который охватывает социально-экономические и экологические цели и ресурсы, необходимые для их достижения. Мы также провели в Дакке совещание руководителей стран мира по динамике народонаселения, по итогам которого была принята декларация, поставившая в центр повестки дня в области развития интересы человека. В декларации в числе приоритетных рассматриваются такие вопросы как рост населения, его старение, урбанизация и миграция. На этом совещании также четко была подчеркнута необходимость учета проблем миграции в повестке дня в области развития на период после 2015 года, в частности проблемы приема предполагаемых климатических мигрантов.

Наша цель заключается в том, чтобы стать страной со средним уровнем дохода и реализовать нашу

программу «Перспективы на 2021 год» путем постановки целей, созвучных ЦРДТ. Мы уже достигли или приближаемся к реализации целей 1–6, сформулированных в Декларации тысячелетия. Уровень нищеты сократился с 56,6 процента в 1991 году до 26 процентов. В последние четыре с половиной года средние темпы роста валового внутреннего продукта сохранялись на уровне 6,4 процента; 50 миллионов человек пополнили группу населения со средним уровнем дохода; доходы от экспорта выросли с 10,53 млрд. долл. США в 2006 году до 27,03 млрд. долл. США в настоящее время; объем денежных переводов увеличился с 5 млрд. долл. США в 2006 году до 14,5 млрд. долл. США; резервы иностранной валюты выросли с 3,49 млрд. долл. США в 2006 году до 16 млрд. долл. США; объем производства электроэнергии также увеличился с 3200 МВт в 2006 году до 9059 МВт в настоящее время. И это лишь некоторые из показателей, которых нам удалось добиться.

Поэтому Бангладеш часто называют образцом экономического развития и флагманом Южной Азии. За свои достижения мы получили премию за реализацию ЦРДТ, награду Юг-Юг, премию «Глобальное разнообразие» и продовольственную премию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за 2013 год. Такого признания удалось добиться во многом благодаря осуществлению принципов, закрепленных в резолюции «Расширение прав и возможностей людей и развитие» (резолюция 67/107), которую я представила и которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии.

Используя современные цифровые технологии, люди получают сегодня более 200 видов услуг на базе 4582 профсоюзных информационных центров. Женщинам в сельских районах также предоставляются медицинские услуги на базе 15 500 общинных поликлиник, поддерживающих друг с другом связь в цифровом формате, и профсоюзных центров здоровья, которые оказывают медицинские услуги на дому. Благодаря передовым технологиям у нас имеется более 100 миллионов абонентов сотовой связи.

Я считаю, что образование — это залог обеспечения реального национального развития. Образование является главной движущей силой достижения мира и процветания государства, обеспечения справедливости, верховенства права, демократических ценностей и расширения прав и возможностей

людей. Реальное развитие также требует расширения прав и возможностей женщин и их равноправного участия наряду с мужчинами во всех сферах жизни.

Наша новая политика в области образования предусматривает бесплатное среднее образование для девочек, выплату ежемесячных стипендий 11,9 миллиона учащихся из бедных семей и предоставление бесплатных учебников всем ученикам вплоть до окончания средней школы. Наша политика также позволила женщинам-руководителям низового звена выдвинуться на самые высокие должности. Что касается политической жизни, то на сегодняшний день 14 000 женщин избраны в местные органы власти и 70 в парламент. Пять женщин являются министрами и одна — партийным организатором в парламенте. Возможно, Бангладеш является сегодня единственной страной, где женщины занимают должности премьер-министра, спикера, лидера оппозиции и его заместителя. Установление 10-процентной квоты для женщин позволило многим из них занять высокие должности в судебных и административных органах, на дипломатической службе и в вооруженных силах и правоохранительных органах.

Наша политика в области расширения прав и возможностей людей, особенно уязвимых слоев населения, включает программы социальной защиты. Назову некоторые из них: программа по организации питания для уязвимых групп населения и работе с ними; программа обеспечения жильем и средствами к существованию бездомных; программа выплаты месячных пенсий пенсионерам, вдовам, малообеспеченным женщинам, не имеющим источников дохода борцам за свободу и инвалидам; программа выплаты пособий по материнству в общей сложности 4,3 млн. человек; а также программа по обеспечению продовольственной безопасности более 1 млн. сельских жителей по линии проекта «Один дом — одна ферма». Малоимущим и лицам с ограниченными возможностями предоставляется помощь в получении образования, возможности для повышения квалификации и беспроцентные кредиты для занятия индивидуальной трудовой деятельностью. В формальном секторе за ними зарезервирована 1-процентная квота. Что касается лиц, страдающих аутизмом и другими расстройствами развития, то Бангладеш на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи представила резолюцию

(резолюция 67/82) по проблеме расстройств аутистического спектра. Ее принятие объединило всех нас в нашем стремлении обеспечить этим людям достойное место в мире.

Однако наш прогресс во всех сферах, к сожалению, тормозится по причине изменения климата. В свете участвовавших стихийных бедствий Бангладеш ожидает катастрофическое будущее из-за глобального потепления и повышения уровня Мирового океана. Согласно оценкам, повышение температуры на 1°C приведет к повышению уровня Мирового океана на 1 метр, в результате чего пятая часть территории Бангладеш уйдет под воду и 30 миллионам климатических мигрантов придется искать другое место жительства, что вызовет кризис огромного масштаба в нашей стране и за ее пределами. Поэтому я вновь обращаюсь с призывом, который я уже озвучила на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/64/PV.4), создать правовой режим для обеспечения социальной, культурной и экономической реабилитации климатических мигрантов. Я вновь призываю к созданию механизма оперативного финансирования наименее развитых стран в целях обеспечения устойчивого финансирования мероприятий по адаптации к последствиям изменения климата и их смягчению.

Бангладеш добилась независимости в 1971 году ценой огромных жертв. Первые жертвы были принесены 21 февраля 1952 года в кровавой борьбе за сохранение нашего родного бенгальского языка. По инициативе правительства страны эта жертва была увековечена ЮНЕСКО в 1999 году в ее декларации от 21 февраля, в который этот день был провозглашен Международным днем родного языка. Меры, принятые нами на сегодняшний день, включают в себя, среди прочего, создание Международного института родного языка в Дакке и направление нами в Организацию Объединенных Наций представления о провозглашении бенгальского языка одним из официальных языков. Я благодарю Организацию Объединенных Наций за создание веб-сайта и выпуск радиопередачи на бенгальском языке, а Программу развития Организации Объединенных Наций за публикацию на бенгальском языке ее доклада по Азии.

В ходе войны за освобождение 1971 года оккупационные силы Пакистана — в сотрудничестве с местными коллаборационистами — осуществляли геноцид, практиковали изнасилование, устраивали

поджоги и совершали преступления против человечности. В борьбе за независимость погибло более 3 миллионов человек, и четверть миллиона женщин лишились чести. С тех пор все надежды и чаяния нашего народа сводятся к одному — привлечь виновных к ответственности. Чтобы провести суд над ними, наше правительство учредило два военных трибунала в соответствии с международным законом о военных трибуналах от 1973 года. Процесс проводится с соблюдением высочайших стандартов судебной практики. Успешное завершение судопроизводства будет способствовать исцелению ран войны и позволит Бангладеш встать на путь мира и прогресса. Я настоятельно призываю международное сообщество поддержать этот судебный процесс в интересах торжества справедливости, прав человека и верховенства права.

Антиосвободительные силы всегда старались подорвать светский характер нашей страны. Бангладешская националистическая партия в союзе с партией «Джамаат» в 2001–2006 годах, пользуясь непосредственной поддержкой коалиционного правительства, сформировали террористические группировки, которые начали использовать взрывные устройства и гранаты для убийства людей, прежде всего светских лидеров и членов парламента. 21 августа 2004 года они попытались убить и меня, бросив 13 гранат во время митинга, на котором я призывала к протесту против совершенного 21 мая 2004 года нападения с применением гранат на верховного комиссара Великобритании. В ходе этого покушения 24 человека были убиты и свыше 500 получили ранения. Я чудом выжила. Как известно членам Ассамблеи, до этого, 15 августа 1975 года, был совершено еще более жестокое нападение, в результате которого погиб мой отец, лидер нашей нации Бангабандху шейх Муджибур Рахман и 18 членов моей семьи. Моей младшей сестре Рехане и мне удалось выжить только потому, что нас тогда не было в стране. Это ужасное нападение укрепило меня в решимости ликвидировать терроризм и принять жесткие законы против терроризма и отмывания денег.

На национальном уровне наше правительство занимается укреплением демократии, чтобы нанести идеологическое поражение терроризму и экстремизму. Была активизирована работа наших комиссий по проведению выборов, борьбе с коррупцией, правам человека и вопросам информации. За срок

полномочий нашего правительства избирательная комиссия провела 5777 выборов; в парламент, городские корпорации, муниципалитеты и другие местные органы власти было избрано 63 995 человек, причем никаких жалоб на проделанную нами работу не поступало. Таким образом, избирательная комиссия своей работой убедительно показала, что ей по плечу проведение свободных, справедливых и честных национальных выборов.

Что касается иностранных дел, то мы стремимся к укреплению мира на основе урегулирования нерешенных вопросов с нашими соседями, к активизации сотрудничества с ними посредством укрепления дружественных связей и поддержания хороших отношений со всеми странами мира согласно завету лидера нашей нации: «Ко всем с дружбой, со злобой ни к кому».

Наша приверженность сохранению мира во всем мире подтверждается нашей ролью ведущей страны, предоставляющей войска в состав операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, и исполняющей обязанности заместителя председателя Комиссии по миростроительству. Она также нашла отражение в нашей позиции по повестке дня в области разоружения и нераспространения. Во время моего первого срока на посту премьер-министра с 1996 по 2001 год Бангладеш стала первой в Южной Азии страной, ратифицировавшей Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Конвенцию о запрещении противопехотных мин. Во время моего нынешнего срока я рада вновь оказаться среди тех в регионе, кто первыми подписал Договор о торговле оружием, а также присоединился к остальным документам Конвенции о конкретных видах обычного оружия на проведенной в этом году церемонии подписания договора. Наша роль в решении общемировых вопросов основывается на справедливости и демократических ценностях и нацелена на обеспечение международного мира и безопасности, а также на содействие разоружению.

Поощрение культурной самобытности и межкультурного диалога является необходимым условием мира и развития на период после 2015 года. Моя личная инициатива по распространению этих ценностей на национальном и международном уровнях была признана ЮНЕСКО в 2012 году, когда мы получили медаль за культурное разнообразие. Культура является

неотъемлемой частью самобытности каждого государства — члена Организации Объединенных Наций. Поэтому моя страна предложила ЮНЕСКО и Генеральной Ассамблее организовать тематическое обсуждение вопроса о культуре и развитии, в том числе включить культуру отдельной темой в повестку дня в области развития после 2015 года. Сегодня я вновь обращаюсь с этим призывом и прошу поддержать его всех присутствующих.

Развитие Бангладеш сдерживает нехватка ресурсов и неадекватная помощь извне. Для достижения ЦРДТ к 2015 году и реализации целей в области развития на период после 2015 года необходимо, чтобы наши партнеры по развитию выполняли данное ими обещания выделять 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь в целях развития (ОПР) и 0,2 процента ВНП на оказание ОПР наименее развитым странам (НРС). Я настоятельно призываю их также ввести в отношении НРС беспопылинный и неквотируемый доступ на свои рынки, а также добиться для них равного права голоса на заседаниях Бреттон-Вудских и международных финансовых учреждений и свободного передвижения рабочей силы. Осуществление части IV Генерального соглашения по тарифам и торговле также имеет большое значение как для направляющих, так и принимающих стран.

Разработка повестки дня в области развития на период после 2015 года является нелегкой задачей для всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы должны объединить усилия для согласования общей основы повестки дня в области развития, чтобы она была созвучной нашему стремлению построить справедливый, процветающий и стабильный мир, в котором ни один человек и ни одна страна не останутся без внимания. Бангладеш с ее 160 миллионами прогрессивно мыслящих и жизнестойких людей с самого начала будет находиться на переднем крае этих усилий.

Мир в условиях глобализации сталкивается с уникальными по своему характеру трудностями, которые порой угрожают мирному существованию. Для устранения таких угроз крайне необходима социально ориентированная политика. Справедливость является ключом к мирному существованию и обеспечивает развитие и прогресс, которые, в свою очередь, позволяют избежать угроз свободе, демократии, правам человека, охране окружающей среды, борьбе с изменением климата и справедливому

распределению таких трансграничных ресурсов, как, например, вода.

Наша резолюция о культуре мира, которая каждый год выносится на рассмотрение Ассамблеи, составляется именно в этом ключе и всегда принимается консенсусом. Она продвигает идею взаимного уважения народов и государств исходя из нашего стремления к миру и процветанию во всем мире. Я считаю, что мы все заинтересованы в построении именно такого будущего для грядущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Народной Республики Бангладеш за ее выступление.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш г-жу Шейх Хасину сопровождают с трибуны.

Выступление председателя правительства бывшей югославской Республики Македония г-на Николы Груевского

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства бывшей югославской Республики Македония.

Председателя правительства бывшей югославской Республики Македония г-на Николу Груевского сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я с большим удовольствием приветствую председателя правительства бывшей югославской Республики Македония Его Превосходительство г-на Николу Груевского и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Груевский (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-македонски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего, разрешите мне поздравить Председателя Эша с избранием и пожелать ему больших успехов в руководстве работой Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить бывшего Председателя г-на Вука Еремича за успешную работу. Кроме того, я благодарю Генерального секретаря за его руководство процессом укрепления способности Организации Объединенных Наций реагировать на сегодняшние и завтрашние проблемы.

В сентябре мировые лидеры ежегодно собираются в Нью-Йорке для выработки совместных решений. Это трудная задача для всех — национальных правительств, международных и региональных организаций, гражданского общества и частного сектора. Мы несем главную ответственность за мир и безопасность на планете, на которой права и интересы отдельных граждан, народов и стран должны обеспечиваться в соответствии с духом закона и международного права. После Второй Мировой войны именно с этой целью и была создана Организация Объединенных Наций.

Мы благодарим Председателя и Генерального секретаря за их участие и руководство разработкой новой повестки дня развития на период после 2015 года с учетом прогресса, реализованного в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эта повестка дня охватывает экономическое, социальное и экологическое измерения устойчивого развития. Повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая является масштабным и сложным проектом, должна опираться на глобальное партнерство с участием правительств, частного сектора, гражданского общества и отдельных граждан, включая мобилизацию организационно-кадровых ресурсов.

Природосбережение должно быть одним из главных векторов устойчивого развития, ведь именно природа поддерживает нас, и ее ресурсы должны использоваться рационально. Экономический рост способствует развитию человека, сокращает масштабы нищеты, повышает качество образования и здравоохранения и поэтому является одним из важнейших элементов любой программы развития. Республика Македония будет всеми силами содействовать достижению глобальных целей путем реализации своей национальной программы, в которой в круг главных приоритетов входят развитие образования, здравоохранения, сельского хозяйства и продовольственной базы, охрана окружающей среды, создание инфраструктуры и формирование партнерских связей между правительством и деловыми кругами.

Целями Организации Объединенных Наций являются поддержание мира, урегулирование конфликтов и защита прав человека. Сегодня эти задачи стали еще более актуальными и требуют от нас их безотлагательного решения. Республика

Македония поддерживает подход, которого Организация Объединенных Наций придерживается к урегулированию этих проблем. Мы активно содействуем укреплению мира на международном уровне, участвуя в международных миссиях, которые утверждают свободу и демократию.

Что касается одного из самых сложных вопросов — кризиса в Сирии и внутреннего конфликта в этой стране, который унес жизни уже более 100 000 человек, а 2 млн. человек сделал беженцами, то нас больше всего беспокоит, что химическое оружие, применение которого строго запрещено международным правом, было использовано против сирийского народа на фоне дипломатических усилий. Такие действия прощать нельзя. Мы входим в число стран, которые потребовали проведения безотлагательного расследования в рамках механизма Генерального секретаря по расследованию возможного применения химического и биологического оружия.

Несмотря на разные точки зрения, все государства — члены Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций единодушны в том, что для окончательного урегулирования сирийского кризиса необходимо дать шанс политическому подходу. В этой связи мы должны сосредоточить максимум усилий на поиске путей политического урегулирования и должны в кратчайшие сроки провести конференцию «Женева-II». Сирийский народ заслуживает лучшей жизни, и международному сообществу нужно принять решительные меры для прекращения насилия и угроз.

Регион Юго-Восточной Европы вступил в этап позитивного развития, когда в целом национальные и региональные задачи либо уже выполнены, либо выполняются. Региональное сотрудничество развивается по ряду новых направлений. Однако, несмотря на эти успехи, некоторые застарелые нерешенные или не до конца решенные двусторонние вопросы оказывают негативное влияние на нашу сегодняшнюю жизнь, и в ближайшей перспективе это влияние сохранится. В случае Республики Македония оно серьезно препятствует нашему курсу на интеграцию в международные организации.

Республика Македония отмечает двадцатую годовщину своего членства в Организации Объединенных Наций с до сих пор неурегулированным вопросом, касающемся использования

названия нашей страны, Республика Македония, а также с нерешенным вопросом о национальной идентичности моего народа — македонцев. Эти вопросы возникли в результате спора, развязанного нашим южным соседом Грецией, которая выступает против нашего названия, на которое мы имеем основоположное личное и коллективное право. Вопрос, который должен был быть быстро урегулирован между соседями, партнерами и будущими союзниками, не решается уже 22 года. Хотя для моего народа речь идет о реальной проблеме, эта проблема, по моему мнению, является надуманной, не имеющей никакого отношения ни к международному праву, ни в документам Организации Объединенных Наций. Трудно, я бы сказал, невозможно найти юридическое обоснование такому возражению со стороны Греции.

Наше конституционное название — Республика Македония — признано подавляющим большинством стран, среди которых более 135 членом Организации Объединенных Наций, и этот факт четко доказывает, что большинство стран не считают этот спор политически оправданным, но даже если он и оправдан, они его не признают. Я полагаю, что шумиха по этому поводу возникла не случайно и что мы имеем четкий случай политизации, которая примерно 20 лет назад, возможно, и могла принести некоторые политические дивиденды или через создание атмосферы конфликта позволить добиться определенных стратегических подвижек в регионе и затормозить распространение свободы и демократии на Балканах и появление там стран с рыночной экономикой.

На последней сессии Организации Объединенных Наций обсуждались вопросы верховенства права, и все государства-члены были единодушны относительно необходимости неукоснительного соблюдения признанных на международном уровне норм и принципов. К сожалению, нормы и принципы не всегда соблюдаются. В этом плане Организация Объединенных Наций не должна оставаться безучастной и не должна слагать с себя обязанность противодействовать любому неуважению к принципу верховенства права.

Республика Македония стала членом Организации Объединенных Наций в 1993 году с необычным условием ее приема в члены этой организации — отказе от использования названия, закрепленного в ее конституции. Она была принята в члены

Организации с временным названием страны, что стало беспрецедентным в истории событием, противоречащим положением международного права. Но мы сумели справиться с этой ситуацией, хотя проблема не решена по сей день.

В 1995 году при посредничестве Организации Объединенных Наций мы подписали с Грецией временное соглашение, по которому мы сменили наш флаг и скорректировали некоторые положения нашей конституции, а Греция в свою очередь должна была не препятствовать нашему вступлению в НАТО в 2008 году. Но Греция всячески противилась не только нашему вступлению в саму эту международную организацию, но и чинила помехи в открытии процедура членства еще в одной организации. Четыре года подряд Греция препятствовала началу переговоров о нашем членстве в Европейском союзе.

На основании нашей апелляции относительно обструкции, чинимой Грецией в связи с подачей нами заявки на членство, Международный Суд — один из главных органов Организации Объединенных Наций, созданный государствами-членами и расположенный в Гааге, — в 2011 году вынес заключение о том, что Греция нарушила международное право, не присоединившись к временному соглашению, тогда как Республика Македония не нарушала международного права или взятых на себя обязательств. Тем не менее, нам снова чинят препятствия, несмотря на решение высшего судебного органа мира, и это совершенно очевидно как для Ассамблеи, так и для ее государств-членов.

Организация Объединенных Наций была создана для защиты международного права. В международном праве нет положений, которые не позволяли бы стране называть себя так, как она того пожелает, или не позволяли бы ее гражданам называть себя так, как они того пожелают. Выбор названия — это одна из пяти прерогатив государства, а также неоспоримое право каждого государства-члена.

Какая необходимость в международном праве, если мы не следуем ему? Закрывая глаза на эту несправедливость и явное нарушение международного права, мы несем прямую ответственность за попрание одного из принципов глобального мира и Организации Объединенных Наций. Мы не хотим этого и не можем себе этого позволить. Если бы не международное право, в мире воцарилась бы

анархия, а Организация Объединенных Наций превратилась бы в дискуссионный клуб без каких-либо полномочий. Мы никоим образом не хотим участвовать в этом, даже если тем самым мы навредим себе.

Отказ от уважения международного права означает также неуважение памяти 50 миллионов жертв, отставивших его 70 лет тому назад, а также невыполнение решений наших предшественников — основателей нашей Организации. Международное право на должно быть общим местом, а должно помогать решать любые проблемы.

Согласно международному праву, Республика Македония вправе сама решать, как называться, и использовать термин «македонский» для определения своей этнической принадлежности. Урегулирование разногласий с нашим южным соседом является для нас приоритетной задачей, но оно должно основываться исключительно на резолюциях Организации Объединенных Наций, предусматривающих проведение переговоров для выработки взаимоприемлемого решения проблемы. Мы не должны пытаться урегулировать наши разногласия иным образом, тем более за счет расширения этих рамок.

По прошествии шестидесяти шести лет после принятия Всеобщей декларации прав человека нынешний спор, несправедливо навязанный нам Грецией, является нарушением одного из основных прав человека — права выбирать себе имя. Каждому представителю нашего народа отказывают в праве называть себя македонцем, как на протяжении всей нашей истории называли себя его мать, отец, дед и все другие предки.

Помимо оспаривания конституционного названия нашей страны — Республики Македония — Греция оспаривает также идентичность наших граждан, то есть не разрешает им называть себя македонцами, а язык, на котором они говорят, называть македонским языком, несмотря на тот факт, что в течение более полувека в университетах по всему миру работали кафедры по изучению македонского языка, который так и назывался — македонский язык. Это равнозначно запрету говорить на французском, немецком, польском, английском, голландском, португальском, японском языках, на хинди или на любом другом языке.

Организация Объединенных Наций не должна закрывать глаза на нарушения основополагающего

права человека на выбор своего имени и должна принять меры для обеспечения уважения этого права. В данном конкретном случае Организация Объединенных Наций должна предпринять шаги, которые приведут к урегулированию проблем в наших взаимоотношениях с Грецией.

На предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи мы говорили о превентивной дипломатии и пришли к выводу о том, что она должна быть важным элементом международного сообщества. Поэтому Организация Объединенных Наций не может и не должна оставаться в стороне от происходящего, поскольку все это сдерживает устремления македонцев к построению лучшего будущего для нашей страны.

Необходимо настойчиво добиваться от Греции заняться решением этой проблемы, поскольку последние два года характеризуются большой инертностью с ее стороны в этом вопросе, что, хотя и вызвано объективными причинами, обусловленными неблагоприятной экономической ситуацией, продиктовано также стратегическими и тактическими политическими соображениями, в основе которых лежит посылка о том, что затягивание с урегулированием спора будет способствовать дальнейшему игнорированию позиции Республика Македония, которая базируется на международном праве и международных ценностях, и в конечном итоге заставит нас отказаться от этой позиции, что стало бы для нас своего рода самоуничтожением как государства и как нации.

В свете такой посылки, отсутствия нацеленности на переговоры и угрозы блокирования нашей интеграции в европейское и евро-атлантическое пространство, интеграции, для которой нынешний спор является очевидной преградой, несмотря на то, что мы выполнили все требования со стороны многосторонних международных организаций — НАТО и Европейского союза, — мы лишены возможности присоединиться к ним и среди нас самих зреют разногласия в отношении помех, чинимых нашим южным соседом, в результате чего мы можем потерять бдительность, несмотря на всю силу наших аргументов, доказывающих нашу правоту. Очевидно, что затягивание с урегулированием этого спора приведет к новым проблемам в стране и в регионе и к росту напряженности в определенные моменты. Однако все должны четко отдавать себе отчет в том, что такие проблемы не должны

рассматриваться как повод для какой бы то ни было корректировки нашей обоснованной и правильной с международной точки зрения позиции, что привело бы к отказу от нашей македонской идентичности.

Никакие угрозы блокирования или возможных разногласий, роста напряженности или волнений, даже если эти угрозы и не будут реализованы, не заставят нас отказаться от того, что существует на протяжении многих веков. Македонский народ никогда не согласится на переименование. Если этот вопрос невозможно решить сейчас, — хотя мы очень заинтересованы в его разрешении и искренне стремимся к устойчивому, сбалансированному и, главное, взаимоприемлемому решению, — то другие поколения при других обстоятельствах смогут найти решение этой проблеме на основе тех ценностей, позиций и принципов, о которых я уже говорил выше, и это будет справедливое и правильное решение, без победителей и без побежденных.

Однако я лично считаю, что мы не должны оставлять решение этой трудной задачи последующим поколениям, а должны попытаться отыскать его сами и найти в себе силы добиться процветания для стран и всего региона. Как говорится, по действиям можно судить только о тех, кто их совершает. Столкнувшись с отсутствием у Греческой Республики интереса к участию в переговорах по существу спорного вопроса, два месяца тому назад я предложил премьер-министру Греции поменять формат дискуссии и перенести ее на значительно более высокий политический уровень. Я как македонский премьер-министр и он как греческий премьер-министр вместе с министрами обоих наших правительств могли бы встретиться напрямую и обсудить возможные пути урегулирования. Это значительно повысило бы эффективность переговоров, поскольку именно нам чаще всего поручают урегулирование таких проблем. Двадцать два года — это очень большой срок, а мы несколько не продвинулись, что однозначно говорит о том, что пора внести изменения в саму игру.

Мандат, которым нас наделили наши граждане, является достаточным, чтобы выйти на взаимоприемлемое решение, которое, я полагаю, находится в пределах нашей досягаемости и которое будет приемлемо для граждан наших стран. Примеры Сербии и Косово, а также Хорватии и Словении, где политические представители на высшем уровне сумели преодолеть разногласия, являются наилучшим

доказательством того, каким образом можно добиться результатов. Я предлагаю Ассамблее принять непосредственное участие в реализации этой инициативы, преодолеть сложившуюся тупиковую ситуацию и своей решимостью обеспечить положительную динамику и продвижение вперед, а также рост заинтересованности со стороны Греции в нахождении решения и достижении прогресса.

По действиям можно судить только о тех, кто их совершает. Демонстрируя свою открытость и выступая с собственной обоснованной инициативой, мы подтверждаем тем самым свою готовность к поиску решения. Тем не менее, наши встречи не должны носить чисто формальный характер; они должны быть содержательными и не должны служить оправданием нашей неспособности найти решение. Убежден, что только твердая решимость международного сообщества и, в первую очередь, Организации Объединенных Наций позволит выработать решение с учетом основополагающих документов Организации Объединенных Наций о правах стран и человека, резолюций Организации Объединенных Наций, которые определяют порядок переговоров, соглашений, гарантом которых выступает Организация Объединенных Наций, решений органов Организации Объединенных Наций и норм международного права в целом.

Но и в отсутствии прогресса Организация Объединенных Наций не должна проявлять пассивности и удовлетворяться сложившимся положением дел, поскольку это было бы равносильно дальнейшему отказу взять на себя ответственность. С учетом этой и без того обескураживающей ситуации Организация Объединенных Наций должна задействовать свои главные органы — Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности. Именно на основе резолюции 817 (1993) Совета Безопасности мы ведем переговоры с нашим соседом, чтобы выйти на решение, которое позволит сохранить самобытность нашей страны. В противном случае Организация Объединенных Наций вновь потерпит неудачу и понесет ответственность за то, что действовала в обход собственных принципов и ценностей.

Я хотел бы быть объективным. Мы все несем ответственность, включая и нашу Организацию. Но вместо того чтобы взять на себя эту ответственность, Организация предпочитает хранить молчание и уклоняется от урегулирования данного спора; вместо того, чтобы защитить себя, она продолжает

занимать пассивную позицию в отношении статуса-кво, что не может не порождать новых проблем и трудностей в регионе. Организации следовало бы заняться рассмотрением альтернативных сценариев и активнее добиваться урегулирования затянувшегося спора.

Я убежден в том, что мы в состоянии коллективно урегулировать все эти проблемы. От имени народов, которые мы представляем, мы должны взять на себя всю полноту ответственности за настоящее и будущее. Такая ответственность предполагает принятие решений, отказ от старых привычек, укрепление сотрудничества и обеспечение процветания. Все это в наших силах. Именно такой ответственный подход мы должны взять на вооружение.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра бывшей югославской Республики Македония за его выступление.

Премьер-министра бывшей югославской Республики Македония г-на Николу Груевского сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных и политических дел, туризма и по связям с Государственной корпорацией коммунальных услуг Республики Сан-Марино г-ну Паскуале Валентини.

Г-н Валентини (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): От имени правительства Республики Сан-Марино я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Джона Эша с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Его богатый опыт в качестве посла Антигуа и Барбуды и глубокие знания механизмов Организации весьма важны для Организации Объединенных Наций. Республика Сан-Марино поддерживает основные элементы его программы, изложенные в его вступительной речи (см. A/68/PV.1), и заверяет его в своей готовности к полномасштабному сотрудничеству в работе Генеральной Ассамблеи.

Наша страна хотела бы также выразить особую благодарность Его Превосходительству

Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его энергичное стремление, приверженность и твердую решимость работать на благо Организации Объединенных Наций. Мы высоко ценим тактичное отношение Генерального секретаря ко всем государствам-членам, без каких-либо различий, и его постоянное участие во всех международных политических актуальных и чрезвычайных ситуациях. Визит Генерального секретарем в нашу Республику в этом году по случаю официальной церемонии вступления в должность Их Превосходительств Капитанов-регентов стал важным событием в истории и общественной жизни нашего небольшого государства и большой честью для населения Сан-Марино.

Выбранная для сессии в этом году тема «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» ставит в центр наших прений необходимость достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения взятых обязательств. Она также подтверждает, что эти цели могут быть эффективно достигнуты только на основе решительной приверженности идеалам Организации.

Мы считаем, что достигнут значительный прогресс в реализации многих целей, например ликвидации крайней нищеты, обеспечении доступа к питьевой воде, борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями и улучшении здоровья женщин и детей. Однако мы хорошо понимаем, что до полной реализации этих целей по-прежнему далеко, поэтому, несмотря на достигнутый прогресс, нас не может не беспокоить положение в странах Африки к югу от Сахары, которое требует срочных и эффективных мер, а также в странах, которые переживают конфликт и население которых живет в крайне тяжелых условиях.

Сан-Марино, как и многие другие страны, считает, что при постановке основополагающих целей повестки дня на период после 2015 года необходимо учитывать задачи, которые за время, прошедшее после принятия Декларации тысячелетия, стали еще более безотлагательными. Среди этих задач приоритетными, по нашему мнению, являются обеспечение мира и безопасности, ликвидация неравенства и экологическая устойчивость, причем речь идет не только об отношениях между государствами, но и о ситуации в самих государствах,

учитывая масштабы и безотлагательный характер стоящих проблем.

Мир выступает обязательным условием реализации модели развития, в центре которого стоит человек, и создания благоприятных условий для жизни людей. В этой связи диалог и переговоры как инструменты урегулирования конфликтов должны активнее и с большей решительностью использоваться всем международным сообществом, относящим эти усилия к числу основных задач Организации.

Кроме того, борьба с преступлениями против человечности, о которых недавно говорил Генеральный секретарь и которые он решительно осудил, требует совместных действий по ликвидации химического и ядерного оружия, чтобы избежать реагирования на насилие с помощью насилия. Количество жестоких конфликтов, охвативших в последнее время ряд государств и повлиявших на отношения между ними, не может не вызывать тревоги. Пугающе велико и число погибших, в частности мирных граждан, чтобы можно было говорить об удовлетворительных условиях для мира. Но мир может строиться лишь на принципах соблюдения прав человека, достижения социальной справедливости и обеспечения прав самых незащищенных членов общества.

Республика Сан-Марино подтверждает свою приверженность реализации цели построения мира, свободного от любых форм расизма и расовой дискриминации, где гарантированы свобода выражения мнений и свобода объединений, и прежде всего, свобода вероисповедания, а также созданы возможности для самореализации личности. В этой связи мы будем руководствоваться Всеобщей декларацией прав человека. Кроме того, Сан-Марино высоко оценивает работу, проделанную участниками совещания высокого уровня, проведенного в начале сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку обсужденные вопросы являются не только актуальными, но и чрезвычайно важными.

Республика Сан-Марино всегда уделяла особое внимание положению таких наиболее уязвимых групп населения, как женщины, дети, престарелые и инвалиды. Сегодня женщины по-прежнему страдают от дискриминации и насилия во многих частях мира, включая наиболее развитые страны. В беднейших регионах нашей планеты до сих пор

остро стоит проблема материнской смертности. Кроме того, женщины особенно уязвимы перед ВИЧ-инфекцией. Проблема торговли женщинами по-прежнему далеко от разрешения. Женщины зачастую подвергаются издевательствам, унижениям и унижающему достоинство обращению, включая полигамию, детские браки, похищения и сексуальное насилие, в том числе бытовое насилие. В конфликтной или постконфликтной ситуации женщины зачастую становятся жертвой сексуального насилия и массового изнасилования и подвергаются пыткам и казни без надлежащего судебного разбирательства.

Реализация прав женщин и снятие всех барьеров на пути их полного участия в политической, экономической и социальной жизни должны быть главными задачами для Организации Объединенных Наций наряду с расширением экономических возможностей для женщин и обеспечения их равенства с мужчинами во всех секторах.

Организация Объединенных Наций несет ответственность за защиту детей — наиболее уязвимых жертв насилия — от жестокого обращения и эксплуатации. В самых бедных районах мира коэффициент младенческой смертности все еще неприемлемо высок, и очень большое число детей страдает от хронического недоедания, которое является основной причиной детской смертности. Наша страна добивается всеобщей ратификации Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней и их осуществления в полном объеме.

Международное сообщество должно стремиться к обеспечению всестороннего участия инвалидов в экономической, социальной и культурной жизни общества. Несмотря на значительные подвижки в последние годы в обеспечении равноправия и борьбе с дискриминацией инвалидов, остается еще многое сделать для осуществления Конвенции о правах инвалидов посредством принятия законодательных мер и проведения соответствующей национальной и международной политики. Республика Сан-Марино приветствует созыв совещания высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей развития в интересах инвалидов (см. A/68/PV.3), и полностью поддерживает его Итоговый документ (резолюция 68/3).

В частности, необходимо подчеркнуть, что защита инвалидов может быть обеспечена, если в социальной и экономической политике отдельных государств и международных организаций должное внимание будет уделяться институту семьи как естественной среде, в которой рождается человек и в которой формируется его представление о правах и обязанностях, регулирующих взаимоотношения между людьми.

И, наконец, в число различных приоритетов нашей страны также входит задача охраны окружающей среды и борьбы с природными катастрофами. За последние годы в некоторых районах мира имели место беспрецедентные по своим последствиям стихийные бедствия. В Азии, Латинской Америке и Африке, в частности на Африканском Роге, местное население пережило настоящую трагедию, подвергнувшись воздействию экстремальных условий, лишившись медицинской помощи и испытывая острый дефицита продовольствия.

Мы благодарим Генерального секретаря, Управление по координации гуманитарных вопросов и Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации за их оперативную и существенную помощь странам, пострадавшим в результате стихийных бедствий. Однако отдельные государства-члены по-прежнему нуждаются в наращивании объемов и повышении эффективности своей помощи населению в чрезвычайной ситуации как посредством направления инвестиций в наиболее уязвимые регионы с целью содействия в принятии превентивных мер, так и посредством оказания населению моральной и финансовой поддержки, необходимой для преодоления чрезвычайной ситуации.

Республика Сан-Марино придает огромное значение вопросу о борьбе со стихийными бедствиями и, несмотря на свою небольшую территорию, наша страна стоит на пятьдесят первом месте в списке доноров Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

И, наконец, окончательная доработка повестки дня в области развития на период после 2015 года должна сопровождаться обсуждением вопроса об укреплении глобальных управленческих механизмов, поскольку достижение новых целей в области развития зависит от результатов сотрудничества между всеми государствами-членами. В этой связи

Сан-Марино полагает, что Организация Объединенных Наций должна сохранять за собой ведущую роль в руководстве работой глобальных управленческих механизмов.

Наша страна традиционно является соавтором ежегодного проекта резолюции, озаглавленной «Организация Объединенных Наций в глобальном управлении», которая в 2013 году была представлена в третий раз и в которой подчеркивается необходимость более инклюзивного, транспарентного и эффективного подхода к урегулированию мировых проблем, а также признается центральная роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении.

Высоко демократичный и универсальный характер Организации Объединенных Наций обеспечивает ей неоспоримую легитимность и преимущества, которые вытекают из ее культурного разнообразия и представленных в ней традиций. Это ведет к подходу, ставящему во главу угла человеческую личность и права человека и одновременно обеспечивающего учет интересов всего международного сообщества. Ведь глобальные проблемы требуют глобальных решений.

На этом фоне наша Организация также должна адаптироваться к новым условиям. Политическая роль Генеральной Ассамблеи и ее авторитет, а также реформа Совета Безопасности являются ключевыми вопросами такого реформаторского процесса. Народы Северной Африки и Ближнего Востока выступают сегодня с требованиями пересмотра ее методов работы и практики принятия решений, которые должны приниматься с учетом интересов и позиций всех заинтересованных сторон.

Республика Сан-Марино всегда верила в силу диалога, демократии и уважения прав других. Именно поэтому за всю свою многовековую историю мы никогда не участвовали ни в одной войне. Исходя из этого мы полагаем, — и в этом состоит наш вклад в общие прения, — что к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к работе над повесткой дня в области развития на период после 2015 года необходимо подходить именно с таких позиций.

Выступление премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Черногории.

Премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Черногории Его Превосходительство г-на Мило Джукановича и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Джуканович (Черногория) (*говорит по-черногорски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Для меня большая честь выступить сегодня перед Ассамблеей от имени Черногории и подтвердить нашу приверженность идеалам Организации Объединенных Наций и положения ее Устава.

Я хотел бы поздравить Председателя Эша в связи с его избранием на этот высокий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и заверить в полной поддержке делегацией Черногории его лично и программы, которую он выдвинул. Я хотел бы также выразить признательность Председателю шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Вуку Еремичу, нашему соседу, за его энергичные усилия и руководящую роль, которые способствовали проведению динамичных и конструктивных дискуссий по различным вопросам повестки дня Организации Объединенных Наций. Мне особенно приятно воздать должное Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его неустанные усилия по построению более безопасного и процветающего мира.

Многочисленные проблемы, с которыми в настоящее время сталкивается Организация Объединенных Наций, значительно усложнились по сравнению с прошлым. Эти проблемы требуют от нас совместных усилий для принятия согласованных и эффективных мер по их преодолению. Это наш нравственный коллективный долг, который мы должны выполнить ради благополучия будущих поколений.

Задача достижения устойчивого развития и интеграция трех его измерений является самой сложной из всех. Отрадно, что Генеральная

Ассамблея, руководствуясь итоговым документом Конференции «Рио+20» (резолюция 66/228), успешно решает эту приоритетную задачу. В результате создания Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития и политического форума высокого уровня укрепилась организационная база, обеспечивающая платформу для работы над вопросами существа.

В связи с этим роль Организации Объединенных Наций и результаты усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), по мере приближения к 2015 году приобретают все большую актуальность и важность. Я уверен в том, что Организация Объединенных Наций, опираясь на согласованные усилия и прагматизм своих членов и всех заинтересованных в успехе ее работы сторон, сумеет справиться с этой весьма сложной задачей. Такой подход отвечает нашим интересам и цели построения для всех нас безопасного будущего и дальнейшего укрепления роли Организации Объединенных Наций в системе глобального управления.

Поэтому ликвидации нищеты и достижению других нереализованных ЦРДТ должно быть отведено центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Мы должны определить цели в области устойчивого развития на будущее исходя из опыта и уроков, извлеченных из наших успехов или неудач в достижении целей, поставленных в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2). Черногория упорно работает над осуществлением ЦРДТ и близка к их достижению.

Наши цели в области устойчивого развития должны быть четкими, универсальными, гибкими и последовательными и должны занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Они должны четко отражать политическую приверженность обеспечению устойчивого развития и должны содействовать экономическому развитию, социальной интеграции, рациональному использованию природных ресурсов и охране окружающей среды, а также обеспечению мира и безопасности. Будучи членом рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, Черногория прилагает активные усилия по формулированию этих целей с учетом национальных особенностей и

возможностей, а также приоритетов в области развития конкретных стран.

После трех лет бурного экономического роста в Черногории глобальный финансово-экономический кризис не обошел и нашу страну, вызвав снижение объема инвестиций, замедление кредитной активности банков и сокращение объема внешней торговли. На смену старым моделям экономического роста пришли новые, поэтому мы адаптировали нашу экономическую политику к новым обстоятельствам. В то же время правительство приняло среднесрочный план развития, разработанный по образцу «Стратегии 2020» Европейского союза. Три компонента, на которых будет базироваться устойчивое развитие Черногории, включают эффективный рост, поступательный рост и всеохватный рост. Осуществление нашего национального плана поможет нам теснее увязать наши структурные и институциональные реформы с соответствующими государственными мероприятиями и инвестициями, ориентированными на развитие. Сознвая важность этого вопроса, мы собираемся создать в Черногории центр устойчивого развития, который приступит к работе в начале 2014 года. Мы надеемся, что со временем он приобретет региональное значение и станет частью Сети по выработке решений в области устойчивого развития, созданной по итогам работы Конференции Организации Объединенных Наций 2012 года по устойчивому развитию.

Одной из задач развития на период после 2015 года является борьба с изменением климата. Черногория преисполнена решимости наращивать свои усилия и добиваться принятия к 2015 году юридически обязательного соглашения, действие которого распространялось бы на все государства. Мы призываем все страны, в особенности крупные экономические державы, наращивать свои усилия, связанные со смягчением последствий изменения климата и с заключением глобального соглашения по климату. В связи с этим мы заявляем о нашей полной поддержке инициативы Генерального секретаря по проведению конференции, посвященной изменению климата, в сентябре 2014 года.

Поддержание международного мира и безопасности является для Организации Объединенных Наций постоянной задачей. Мы отмечаем, что в некоторых кризисных ситуациях, например в Мали, достигнут существенный прогресс в уменьшении масштабов насилия и нестабильности, в то время

как ситуация в Демократической Республике Конго, Центральноафриканской Республике, Судане и Южном Судане по-прежнему требует к себе постоянного внимания и усилий со стороны Совета Безопасности и других соответствующих механизмов.

В силу его общих последствий для страны и региона в целом кризис в Сирии, к сожалению, до сих пор приковывает к себе внимание на глобальном уровне и занимает центральное место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Мы глубоко озабочены продолжающимся ухудшением ситуации в Сирии и самым решительным образом осуждаем насилие во всех его формах, убийства мирных граждан и нарушения прав человека. Мы решительно осуждаем применение химического оружия, что было подтверждено группой инспекторов Организации Объединенных Наций и названо Генеральным секретарем Пан Ги Мунем военным преступлением. Мы настоятельно призываем привлечь к судебной ответственности всех тех, кто несет ответственность за преступления в Сирии и за нарушения международного права.

Договоренность, достигнутая между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, дает нам надежду на дипломатическое разрешение кризиса и прекращение конфликта в Сирии благодаря решительным действиям Совета Безопасности. Мы считаем, что политическое решение и переход к демократии являются единственным способом прекращения трагического конфликта, который привел к беспрецедентному по своим масштабам гуманитарному кризису, охватившему целый регион.

Происходящее в Сирии, в частности, подчеркивает значение превентивных мер и посредничества в поддержании международного мира и безопасности. Укреплению способности Организации Объединенных Наций добиваться своевременного реагирования и пресекать угрозы, прежде чем они материализуются и приведут к конфликту, отводится ключевая роль в урегулировании аналогичных ситуаций в будущем. Черногория выступает в поддержку концепции ответственности по защите и за ее практическое применение и считает превентивные меры ее неотъемлемым элементом. Мы призываем к продолжению прений по вопросу об ответственности международного сообщества за принятие своевременных и решительных мер по предотвращению массовых страданий.

Что касается положения на Ближнем Востоке, то мы испытываем особое удовлетворение в связи с возобновлением израильско-палестинских переговоров после сохранявшегося несколько лет тупика и отмечаем посреднические усилия государственного секретаря Соединенных Штатов Америки. Черногория считает, что прямые переговоры являются наилучшим способом достижения всеобъемлющего и устойчивого урегулирования.

Не уклоняясь от дополнительной ответственности и внося свой вклад в обеспечение мира и безопасности во всем мире, а также в соблюдение универсальных ценностей, прав и свобод и будучи ответственным и активным членом международного сообщества, Черногория будет добиваться места непостоянного члена Совета Безопасности в 2026–2027 году.

Наряду с твердой поддержкой работы над концепцией и структурным развитием потенциала Организации Объединенных Наций в области миростроительства и миротворчества Черногория признает важность принципов верховенства права и защиты гражданских лиц, в особенности женщин и детей, и настоятельно призывает миссии Организации Объединенных Наций последовательно выполнять свои мандаты в этой области. Мы осуждаем все формы насилия, в особенности сексуальное насилие в отношении женщин и девочек в ситуации конфликта, и поэтому выступаем за осуществление повестки дня, посвященной женщинам, миру и безопасности, и, следовательно, резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций.

Принятие Договора о торговле оружием — первого юридически обязательного договора в этой области, несомненно, будет способствовать глобальным усилиям в области разоружения и нераспространения. Я рад подчеркнуть, что Черногория с самого начала выступала за жесткие и емкие формулировки в Договоре о торговле оружием и вошла в число первых 65 стран, подписавших его. Мы сознаем, насколько важным является скорейшее вступление в силу этого договора, поэтому мы приложим все усилия для обеспечения его скорейшей ратификации.

Более полная интеграция прав человека во все аспекты работы Организации Объединенных Наций, обеспечение всеобщего соблюдения прав

человека и повышение эффективности правозащитной деятельности системы Организации Объединенных Наций являются для Черногории руководством к действию, в том числе в рамках Совета по правам человека, членом которого является наша страна. Оказывая активное содействие в работе Совета и его специальных процедур, а также сотрудничая с его государствами-членами, мы способствуем современному и эффективному рассмотрению вопросов поощрения прав человека и должного реагирования на случаи нарушения прав человека.

На национальном уровне мы стремимся укреплять политическую и социально-экономическую ситуацию, обеспечивающую свободное осуществление прав человека без какой-либо дискриминации. Мы уделяем особое внимание улучшению положения и повышению роли женщин в обществе и предотвращению насилия против них и других уязвимых групп, включая детей, инвалидов и членов сообществ лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансвеститов. Будучи председателем Десятилетия интеграции рома на 2005–2015 годы, Черногория также концентрирует внимание на улучшении положения рома в обществе.

Черногория выступает в поддержку эффективной многосторонней системы, где Организация Объединенных Наций играет центральную роль, и практических мер и инициатив по ее реформированию. Мы считаем необходимым реформировать и реорганизовать работу Совета Безопасности — ключевого субъекта поддержания международного мира, активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи и реформировать Экономический и Социальный Совет. Такое реформирование, в особенности Совета Безопасности, будет в значительной мере способствовать укреплению позиции, улучшению имиджа и повышению авторитета Организации в целом и ее выходу на уровень современных геополитических требований и задач.

В своей деятельности в Организации Объединенных Наций Черногория руководствуется принципом многостороннего сотрудничества и уважения принципов и ценностей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы отдаем себе отчет в важности для создания правильного представления о нас и эффективности наших действий на международном уровне установления прочных и стабильных добрососедских

отношений, а также укрепления сотрудничества во всех областях.

Мы успешно осуществляем внутренние реформы, необходимые для достижения главной задачи нашей внешней политики — вступления в Европейский союз и НАТО. Переговоры об ассоциации с Европейским союзом после предварительного завершения двух фаз выходят на новый и более ответственный этап. Новый подход на данном этапа процесса основан на проведении реформы в таких сферах, как верховенство права, укрепление практики судопроизводства и защита прав и основных свобод человека, которые имеют особое значение для граждан Черногории.

Моя страна также решительно привержена евроатлантической интеграции. Как страна, которая в скором времени станет членом НАТО, мы проводим кропотливую работу в рамках четвертой ежегодной национальной программы и реформы, для того чтобы быть полностью готовыми, когда поступит официальное приглашение вступить в члены альянса. Мы считаем, что наше членство также будет способствовать укреплению безопасности на Балканах, где события недавнего горького прошлого произошли, в частности, из-за отсутствия действенных механизмов безопасности.

Черногория рассматривается как фактор стабильности в нашем регионе о чем свидетельствует наш постоянный прогресс в областях политического, экономического, социального и культурного сотрудничества со всеми нашими соседями. Уделяя очень большое внимание региональному сотрудничеству, Черногория активно участвует в работе региональных организаций. Мы полагаем, что недавно принятая инициатива «Западные Балканы 6+2», параметры которой сейчас являются предметом активного обсуждения, поможет нам сосредоточить региональные усилия на реализации конкретных проектов в области развития, которые представляю общий интерес для государств-участников и направлены на ускорение европейской интеграции и повышение качества жизни наших граждан. Мы полагаем, что эти усилия, а также взаимодействие с Европейским союзом и деятельность Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе и Совета регионального сотрудничества, сплотят государства региона и приблизят их к общей цели вступления в Европейский союз.

Международное сообщество во главе с Организацией Объединенных Наций при активном и весьма действенном участии всех заинтересованных сторон должно продолжать поиск адекватных ответов и направлять свои усилия на решение все более сложных вопросов и задач, с которыми мы сталкиваемся. Каждая страна вне зависимости от ее размера, безусловно, должна сыграть свою роль в поиске этих решений, основываясь на взаимном доверии и сотрудничестве, которые необходимы для построения лучшего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Черногории за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича сопровождают с трибуны.

Выступление г-на Нгуен Тан Зунга, премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам.

Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуен Тан Зунга сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-на Нгуен Тан Зунга и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Нгуен Тан Зунг (Вьетнам) (*говорит по-вьетнамски; английский текст предоставлен делегацией*): Для меня большая честь выступить перед этим форумом. Я хотел бы искренне поздравить г-на Джона Эша с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Я уверен в том, что под его руководством Ассамблея в рамках этой сессии успешно сформулирует повестку дня в области развития на период после 2015 года. Также я хотел бы заверить Генерального секретаря в своем глубочайшем уважении в связи с его значительным вкладом в работу, проводимую Организацией Объединенных Наций.

За последние сто лет поразительные достижения в научно-технологической области кардинальным образом изменили наш мир, который стал казаться меньше. Жизнь людей улучшилась. Однако наряду с этими достижениями появились и скрытые опасности. Разделяемая людьми всего мира давняя мечта о безопасной, мирной, благополучной и счастливой жизни, в которой нет голода, все еще остается мечтой.

Человечество настойчиво стремится к миру, так почему же во многих регионах сохраняется постоянная угроза споров, конфликтов и войн? Глобальная экономика растет, так почему же миллиарды людей по-прежнему живут в крайней нищете? Наука и технологии позволили достичь выдающегося прогресса, так почему же стихийные бедствия, эпидемии и загрязнение окружающей среды становятся все более масштабными и непредсказуемыми? Необходимость решения этих проблем налагает огромную ответственность на всех нас — членов сообщества наций.

На протяжении всей истории войны уничтожали многие цивилизации. Только за последние сто лет две мировые войны и многие другие войны, в том числе во Вьетнаме, унесли миллионы жизней и привели к разрушительным последствиям, с которыми столкнулись целые поколения. Хотя движение в направлении мира, сотрудничества и развития доминирует, угроза войны по-прежнему существует.

Насилие на Ближнем Востоке и в Северной Африке вызывает очень серьезную обеспокоенность; совсем недавнее применение химического оружия в Сирии требует решительного осуждения. Мы должны использовать все имеющиеся шансы на мирное урегулирование и найти решения, позволяющие ликвидировать химическое оружие в соответствии с нормами международного права и резолюциями Организации Объединенных Наций.

Сохраняется непредсказуемость и на Корейском полуострове. В Восточно-Китайском и Южно-Китайском морях по-прежнему ведутся яростные территориальные споры. один-единственный инцидент или непродуманный акт могут спровоцировать конфликт или даже войну.

В Восточно-Китайском море, через которое проходит более половины торговых судов всего мира, дальнейшее обеспечение безопасности и

свободы судоходства крайне важно не только для региона, но и для всего мира. Вьетнам последовательно проводит политику мирного урегулирования споров в целях защиты своих законных интересов и в полной мере уважает интересы других членов мирового сообщества в соответствии с нормами международного права, Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Декларацией о поведении сторон в Южно-Китайском море и другими региональными соглашениями, а также в рамках усилий по разработке кодекса поведения.

Хо Ши Мин включил слова Томаса Джефферсона в Декларацию независимости Вьетнама:

«Все люди созданы равными. Они наделены их Творцом определенными неотчуждаемыми правами, к числу которых относятся жизнь, свобода и стремление к счастью».

Жизнь каждого человека, независимо от расы, религии или пола, бесценна. Одна-единственная смерть приносит страдания в любую семью, живет ли она здесь, на Манхэттене, или в каком-либо отдаленном уголке Земли. Поэтому любые усилия по предотвращению конфликтов должны цениться и поддерживаться. Любые усилия по сохранению мира должны в полной мере предприниматься. Любой акт, провоцирующий войну, должен быть осужден и пресечен. Врач должен делать все возможное для исцеления больного, даже если лишь слабая надежда на сохранение его жизни. Вот так и мы должны прилагать все возможные усилия для сохранению мира, если есть хотя бы слабая надежда ни то, что войны можно избежать; ибо война унесет жизнь не одного человека, а многих людей, в том числе многих женщин и детей.

Мир может быть достигнут и сохранен только тогда, когда все страны уважают независимость, суверенитет и культурные традиции друг друга, не навязывая другим свои представления о нравственности. Конфликт и войну можно будет предотвратить только в том случае, если мы откажемся от действий, идущих вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права, от доминирования и силовой политики.

Необходимо постоянно содействовать формированию стратегического доверия между государствами, работая в духе честности и искренности и предпринимая конкретные действия.

Например, следует способствовать усилению роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в решении таких вопросов, как отмена блокады против Кубы или признание права палестинского народа на самоопределение. Международное сообщество ожидает, что крупные державы послужат примером для других стран в области миростроительства. Совет Безопасности должен служить своего рода точкой опоры в формировании консенсуса, который послужит стимулом для всех государств объединить усилия во имя сохранения мира. Смертоносные войны, конфликты, терроризм и насилие в любой момент могут унести жизни сотен, тысяч и даже миллионов ни в чем не повинных людей. Давайте же не будем становиться пособниками войны и не будем закрывать на нее глаза. Давайте положим ей конец.

Я разделяю мнение Генерального секретаря о том, что на сегодняшний день цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются нашим наиболее успешным начинанием в деле борьбы с голодом и нищетой, но давайте не будем забывать и о том, что около 40 процентов мирового богатства сосредоточено в руках не более 1 процента населения земли. Разрыв между богатыми и бедными продолжает расти. Более 1 миллиарда человек все еще живут в условиях крайней нищеты. Сотни миллионов людей, особенно детей, по-прежнему страдают от голода и отсутствия продовольственной безопасности, они болеют и не имеют доступа к основным медикаментам, а из-за отсутствия возможностей для получения образования им грозит мрачное будущее.

В то же время обезлесение, хищническая эксплуатация природных ресурсов, загрязнение окружающей среды и другие факторы ведут к глобальному потеплению, повышению уровня моря, непредсказуемым погодным и природным катаклизмам и новым эпидемиям. Эти серьезные угрозы обрекают более бедные страны на еще большую нищету.

Мы должны сплотиться, чтобы вырваться из оков нищеты, победить болезни, защитить окружающую среду, реагировать на стихийные бедствия и создать более «зеленый» и справедливый мир. Бедные страны и народы должны вырваться из тисков нищеты с помощью более богатых и более развитых стран. Эта помощь должна оказываться не только из чувства сострадания — как говорят во Вьетнаме, «целые листья закрывают разорванные», — но

прежде всего из чувства ответственности и на основе понимания нашей общей судьбы. В конце концов, более бедные люди и государства внесли свой вклад в создание богатства наиболее богатых государств и людей и заслуживают более благополучного будущего.

Я настоятельно призываю международное сообщество, продемонстрировав чувство ответственности и гуманность, разработать далеко идущую повестку дня в области развития на период после 2015 года и удвоить наши усилия в интересах содействия миру, искоренению голода и нищеты и защиты нашей планеты. Вместе мы сможем разработать план действий, предусматривающий более эффективное участие беднейших государств в международных соглашениях и деятельности международных учреждений и способствующий преодолению и устранению глобальных вызовов и угроз в духе девиза мушкетеров Александра Дюма: «один за всех, и все за одного».

Я вьетнамец, и мысли, которыми я поделился с Ассамблеей, пропитаны нашим потом и кровью. Всего лишь несколько десятилетий тому назад само название нашей страны — «Вьетнам» — являлось синонимом войны, разделения, крови и слез. На далекую страну под названием Вьетнам были сброшены бомбы общим весом 15 млн. тонн, что в четыре раза больше, чем во время Второй мировой войны. То есть можно сказать, что вес бомб, пришедших на долю среднестатистического вьетнамца, почти в 10 раз превысил его вес, не говоря уже о страданиях населения, вызванных использованием более чем 70 млн. литров «бесшумного», но смертоносного вещества «эйджент ориндж»/соединения с содержанием диоксина.

Как гласит вьетнамская поговорка, доброта всегда побеждает жестокость, а добродетель изгоняет тиранию. Благодаря мужественной самоотверженности, творческому подходу и поддержке со стороны миролюбивых людей, государств и международных организаций, Вьетнам сумел защитить свою независимость, объединился, восстал из пепла войны и оставил прошлое позади, чтобы стать активным и ответственным членом международного сообщества.

Вьетнам учел цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, при разработке и осуществлении нашей стратегии развития,

и добился сбалансированного подхода к экономическому развитию и социальному обеспечению. За наши выдающиеся успехи в деле сокращения масштабов нищеты мы получили награду Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. Поскольку мы считаем, что люди являются целью процесса развития и занимают в нем центральное место, Вьетнам уделяет особое внимание медицинскому обслуживанию, образованию и средствам коммуникации, которыми обеспечены даже жители отдаленных районов и районов с недостаточно развитой инфраструктурой, а также наши этнические меньшинства.

Вьетнам активно взаимодействует с другими членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, с тем чтобы превратить это сообщество в общий дом для всех государств региона, которые прежде были глубоко разобщены в результате войны. Эта работа является ярким воплощением наших надежд на светлое будущее, в котором будут царить мир, дух сотрудничества и процветание, а также наших надежд на реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Уцелев в ходе разрушительных агрессивных войн и в периоды крайней нищеты, наши надежды на мир и процветание горят ярче, чем когда бы то ни было. Мы полны решимости делать больше в интересах миростроительства, сокращения масштабов нищеты, охраны окружающей среды и других начинаний. Мы готовы принимать участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы готовы поделиться нашими ресурсами и опытом и таким образом отдать дань уважения нашим друзьям во всем мире, которые поддержали нас в нашей борьбе за независимость, объединение и сокращение масштабов нищеты.

Вьетнам является и всегда будет оставаться надежным партнером и ответственным членом международного сообщества. Например, что касается продовольствия, то Вьетнам, страна, которая традиционно страдала от голода, стала одним из ведущих экспортеров риса. Мы добились обеспечения национальной продовольственной безопасности, но считаем, что наша обязанность заключается также в том, чтобы способствовать поддержанию глобальной продовольственной безопасности. Мы не только экспортируем продовольственные товары, но и помогаем достичь самообеспеченности в

этой области таким, например, странам, как Куба, Мозамбик, Ангола, Мали, Мадагаскар, Мьянма и другие. Мы надеемся, что развитые страны и международные организации будут участвовать в оказании поддержки аналогичным программам, демонстрируя образец действенного и предметного многостороннего сотрудничества.

В заключение я хотел бы заявить о своей глубокой убежденности в том, что создание и окончательная доработка повестки дня в области развития на период после 2015 года будут способствовать формированию мира, свободного от войн и голода, мира, где царят мир и сотрудничество, в интересах устойчивого развития и процветания человечества и нашей вечнозеленой планеты. Вьетнам подтверждает свою приверженность реализации этой цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуен Тан Зунгу сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Чешской Республики г-на Иржи Руснока

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Чешской Республики.

Премьер-министра Чешской Республики г-на Иржи Руснока сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Чешской Республики Его Превосходительство г-на Иржи Руснока и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Руснок (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Заседания Генеральной Ассамблеи проходят в период, ознаменованный серьезными трудностями. Позвольте мне упомянуть некоторые из тех, что, на мой взгляд, являются наиболее острыми.

Хотя состояние мировой экономики по-прежнему нестабильно, складывается ощущение, что мы медленно встаем на путь экономического восстановления и, хочется надеяться, устойчивого роста. Хотя ситуация в области безопасности улучшается во многих частях мира, мы по-прежнему становимся свидетелями многочисленных местных конфликтов, угрожающих общему региональному равновесию. Конфликту в Сирии необходимо положить конец, основываясь на переговорном политическом урегулировании. Благодаря сокращению числа ядерных боеголовок и ядерных носителей, находящихся в распоряжении ядерных держав, угроза ядерного конфликта постепенно ослабевает. Тем не менее, переговоры с участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, зашедшие в настоящее время в тупик, должны стать предметом обеспокоенности. Основные права и свободы человека по-прежнему находятся во многих странах под угрозой. Несмотря на многочисленные усилия по сокращению масштабов нищеты и голода в мире, разрыв между богатыми и бедными неизменно увеличивается. В то же время некоторые страны сумели сократить этот разрыв.

Международное сотрудничество чрезвычайно важно для решения этих и других проблем. Организация Объединенных Наций остается наиболее подходящим органом для объединения международных усилий и ресурсов, необходимых для выполнения этой задачи. Мир постоянно изменяется и его традиционная платформа также должна к этим изменениям адаптироваться. Мы должны разрабатывать реалистичные планы и процедуры уже на начальном этапе. Однако их осуществление будет невозможным без необходимой политической воли.

Репутация любой страны зависит не только от ее размера или экономической производительности, но и от ее готовности принимать активное участие в решении и урегулировании мировых проблем в условиях глобализации. Чешская Республика — страна, в которой исторически отсутствовал демократический режим — готова поделиться своим опытом, полученным в результате демократического переходного процесса, а также предложить свою помощь, ресурсы и знания тем странам, которые сами переживают демократический переходный период.

2013 год станет переломным моментом для Европейских стран. Чешская экономика в значительной степени зависит от международной торговли, и я твердо убежден в том, что свободная и справедливая торговля является одним из наиболее эффективных инструментов улучшения мирового экономического положения. Многосторонний подход к вопросам торговли необходимо активизировать, а сотрудничество в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) — укрепить. Я искренне желаю всяческих успехов новому руководству ВТО.

Организация Объединенных Наций всегда играла ключевую роль в урегулировании вооруженных конфликтов между государствами и внутри государств-членов. Ее роль в содействии мерам по урегулированию конфликта в Сирии имеет решающее значение. Получивший подтверждение факт применения химического оружия в Сирии вызывает глубокую обеспокоенность. Любое применение химического оружия неприемлемо. Тот, кто отдал приказ начать химическую атаку, серьезно нарушил принцип ответственности по защите гражданского населения. Это нападение является военным преступлением и преступлением против человечества, и те, кто его совершил, должны быть переданы Международному уголовному суду.

Чешская Республика приветствует находящееся на стадии принятия в Гааге решение Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия в целях скорейшего уничтожения химического оружия в Сирии, а также надеется на скорейшее принятие Советом Безопасности резолюции по этому вопросу.

У конфликта нет военного решения: мир в Сирии может быть восстановлен только благодаря переговорному политическому урегулированию. Чешская Республика призывает все стороны, в особенности сирийское правительство, в полной мере осуществить Женевское коммюнике 2012 года (S/2012/523, приложение). Чешская Республика поддерживает и впредь будет поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста по удовлетворению растущих гуманитарных потребностей в Сирии и соседних странах.

Чешская Республика признает события, происходящие в рамках процесса преобразований в Мьянме. Я настоятельно призываю руководство

страны в соответствии с его публичными заявлениями активно заниматься процессом внесения поправок в национальную Конституцию, чтобы усовершенствовать демократические стандарты в государстве.

Как я уже отмечал, роль Организации Объединенных Наций в урегулировании вооруженных конфликтов незаменима. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются важным инструментом устойчивого и прочного урегулирования жестоких конфликтов по всему миру. В последние годы моя страна предоставляла операциям Организации Объединенных Наций относительно небольшие контингенты, однако сейчас Чешская Республика готова существенно увеличить присутствие своего военного персонала в операциях по поддержанию мира.

Чешская Республика, государство, не обладающее ядерным оружием, всегда решительно выступала за неограниченное право на развитие, исследование и использование ядерной энергии в мирных целях. Тем не менее, этим правом можно пользоваться в полном объеме только при условии выполнения всех обязательств в области нераспространения. Давняя цель — полная ликвидация ядерного оружия — может быть достигнута лишь в том случае, если режим нераспространения отвечает всем требованиям по его укреплению. Предстоящее совещание группы правительственных экспертов по договору о запрещении производства расщепляющегося материала станет шагом в правильном направлении. Чешская Республика высоко ценит тот факт, что международное сообщество наконец смогло завершить переговоры по Договору о торговле оружием.

Я хотел бы поделиться своими взглядами на роль Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Чешская Республика с самого начала принимает активное участие в обсуждении вопроса о разработке новой повестки дня в области развития. Мы готовы и намерены принять участие в ее осуществлении. Как говорится в докладе Генерального секретарем (A/68/202), ЦРДТ стали самыми результативными за всю историю глобальными мерами по борьбе с нищетой и значительно способствовали повышению уровня осведомленности общественности, усилению политической воли и мобилизации ресурсов.

Некоторые из показателей ЦРДТ уже достигнуты, некоторые будут достигнуты совсем скоро. Однако результаты между странами и внутри стран носят неравномерный характер, а многие проблемы еще не решены. Могу заверить Ассамблею в том, что правительство моей страны сохраняет приверженность ЦРДТ, о чем говорит как наша политика, так и наши практические меры.

Будущая повестка дня в области развития должна закрепить успех ЦРДТ и привести к объединению усилий различных участников процесса развития. Я хотел бы поддержать единую всеобъемлющую рамочную программу на период после 2015 года, которая свяжет такие цели, как искоренение нищеты во всех ее аспектах и поощрение устойчивого развития. Таким образом, я призываю к полной интеграции всех соответствующих международных процессов, которые доселе носили разрозненный характер, в частности, обзора ЦРДТ и деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития.

Мы должны быть уверены в том, что дальнейшие цели будут носить универсальный характер для всех стран, но в то же время оставаться реалистичными и учитывать фактические возможности каждой страны. Эти цели должны быть осуществимыми и поддаваться количественной оценке. Я высоко оцениваю тот факт, что в докладе Группы высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года особое внимание уделяется комплексному росту и роли инноваций, технологий и представителей частного сектора. Предлагаемая цель развития, касающаяся обеспечения устойчивой энергетики, представляет собой прекрасный пример, который должен входить в приоритетные задачи в области развития.

В декабре международное сообщество будет отмечать шестьдесят пятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. Положение в области прав человека в некоторых областях изменилось в лучшую сторону. Однако возникли новые проблемы в области прав человека. Нам предстоит еще многое сделать. Чешская Республика как член Совета по правам человека и страна, связанная с именем Вацлава Гавела, всегда будет отстаивать права человека там, где их нарушают.

В заключение, я хотел бы сосредоточить внимание на вопросах, связанных с процессом

реформирования Организации Объединенных Наций. Чешская Республика высоко оценивает самоотверженную работу Генерального секретаря по превращению Организации Объединенных Наций в более эффективную и подотчетную систему. К сожалению, для финансирования всех инициатив недостаточно средств. Мы все должны делать больше при меньших затратах. Я уверен, что нам удастся найти внутренние ресурсы, которые позволят Организации Объединенных Наций успешно выполнить порученные ей задачи. Благодаря эффективной работе и отклику на призывы государств-членов Организация Объединенных Наций укрепит их политическую волю к инвестированию в многосторонние форумы, тем самым содействуя построению более безопасного мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Чешской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Чешской Республики г-на Иржи Руснока сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Великого Герцогства Люксембурга Его Превосходительству г-ну Жану Ассельборну.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Председатель Генеральной Ассамблеи избрал для этой сессии и этих общих прений тему «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Таким образом он призвал Ассамблею проявить смелость и целеустремленность, совместно добиваться этой цели, чтобы доказать миру, что мы не потерпим поражение, а также взять на себя нашу коллективную ответственность в целях искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию.

Люксембург к этому готов. Мы готовы работать на пользу нового глобального партнерства на основе единого понимания нашей общей человеческой природы, нового духа солидарности, сотрудничества и взаимной подотчетности, предпринимая скоординированные действия, которые затрагивают вопросы безопасности, развития, управления, прав человека и верховенства права.

Несмотря на то что жизнь без страха, конфликтов и насилия — основополагающее право человека, мы каждый день по-прежнему становимся свидетелями чудовищных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права. Применение ракет, бомб, кассетных боеприпасов и химического оружия, системное введение блокады, насильственное перемещение, пытки, сексуальное насилие, нарушения и злоупотребления в отношении детей, более 2 миллионов беженцев, свыше 100 000 погибших — вот холодящие кровь результаты двух с половиной лет конфликта и жестоких репрессий в Сирии. Список военных преступлений и совершаемых ежедневно преступлений против человечности продолжает разрастаться.

На фоне таких ужасов я вновь заявляю, что ситуация в Сирии должна быть передана на рассмотрение Международного уголовного суда. Позвольте мне процитировать Верховного комиссара по делам беженцев Антонию Гутерриша:

«Сирия стала великой трагедией нашего века — позорным гуманитарным бедствием, влекущим за собой беспрецедентные в современной истории страдания и массовые перемещения».

Сейчас сирийский народ нуждается в помощи, и он имеет право на получение такой помощи в соответствии с базовыми критериями, закрепленными в международном гуманитарном праве. Сирийские власти должны в срочном порядке ответить на призывы гуманитарных организаций и немедленно обеспечить свободный и беспрепятственный доступ к пострадавшему населению. Необходимо срочно устранить бюрократические препоны, чтобы обеспечить доставку предметов медицинского назначения, установить гуманитарные передышки, необходимые для открытия коридоров гуманитарной помощи и обеспечения доступа к нуждающимся группам населения, находящимся у границ и по ту сторону линии огня.

Как непостоянный член Совета Безопасности Люксембург совместно с Австралией работает над тем, чтобы довести требования гуманитарных организаций до сторон конфликта в Сирии и закрепить их в едином документе со стороны Совета Безопасности. Я надеюсь, что эти усилия уже в ближайшее время принесут свои плоды.

Действительно, несмотря на то что за последние несколько дней нам удалось добиться прогресса в вопросе о химическом оружии, несмотря на принятие, как я надеюсь, в ближайшие часы резолюции Совета Безопасности об учреждении прочного и обязательного для исполнения механизма по контролю и уничтожению запасов химического оружия в Сирии в кратчайшие сроки, мы не можем и не должны забывать о гуманитарном кризисе, который продолжает разворачиваться в Сирии и соседних странах, в частности, в Ливане и Иордании, а также в Ираке и Турции. Со своей стороны Люксембург выполнил обязательства, взятые им на себя в Эль-Кувейте 30 января этого года, и мы только что приняли решение увеличить объем нашей гуманитарной помощи пострадавшему от кризиса в Сирии населению до 7,6 млн. евро.

Решительный призыв, с которым Генеральный секретарь обратился во вторник, должен найти отклик у каждого из нас. Давайте прекратим наше глубокое молчание и выполним взятые на себя коллективные и личные обязательства. Мы все согласны с тем, что прочное урегулирование конфликта в Сирии может носить исключительно политический характер. Давайте же и в этом случае выполнять наши обязательства, давайте же воспользуемся импульсом, созданным соглашением о химическом оружии, назначим дату конференции «Женева-II» и призовем стороны к участию в ней, с тем чтобы встать на путь, проложенный Женевским коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение) и ведущий к прекращению боевых действий и к необходимому политическому переходу в Сирии, который будет отвечать законным чаяниям сирийского народа.

Как бы трагично это ни звучало, ситуация в Сирии не должна позволить нам забыть о тяжелой участи палестинского народа. Мы не должны забывать о настоятельной необходимости обеспечить создание жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с государством Израиль в мире и безопасности. Я приветствую приверженность и решимость Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Джона Керри возобновлению прямых переговоров между израильтянами и палестинцами. Я также хотел бы воздать должное политическому мужеству и чувству ответственности, которую проявили израильские и палестинские власти, приняв решение вернуться за стол

переговоров. С 14 августа было проведено восемь раундов переговоров. Мы надеемся, что переговоры в октябре станут более интенсивными и приведут к результатам в рамках установленного срока в девять месяцев.

Все мы хорошо понимаем, что эта инициатива, вероятно, наша последняя возможность принять действенные меры. И мы не можем ее упустить. Если мы ее упустим, то последствия могут оказаться весьма драматичными. Пришло время принимать трудные решения и исторически необходимые меры, соответствующие долгосрочным интересам израильского и палестинского народов. Пришло время претворить в жизнь решение на основе сосуществования двух государств. И это время — не для односторонних акций, развивающих динамику недоверия. Строительство незаконных поселений и разрушение домов палестинцев и объектов инфраструктуры на Западном берегу, в том числе в Восточном Иерусалиме, должно немедленно прекратиться. Должны прекратиться нападения на Газу. Должны прекратиться все виды насилия.

Люксембург готов принимать активное участие в нынешних усилиях, совместно со своими партнерами в Европейском союзе и в тесном сотрудничестве с основными заинтересованными сторонами — «четверкой» и всеми странами региона. Безопасность в Израиле невозможна, пока нет жизнеспособного палестинского государства. Безопасность в регионе невозможна, пока нет мира во всех странах Ближнего Востока.

Мы радикально меняем статус кво. Необходимо разорвать порочный круг насилия. Этот императив точно так же относится к Демократической Республике Конго и региону Великих озер. Мы искренне надеемся, что «Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона», подписанное 24 февраля в Аддис-Абебе, и в самом деле является поворотным пунктом в процессе укрепления мира и стабильности в этом регионе. Вторая встреча регионального механизма надзора на уровне глав государств и правительств, которая состоялась в понедельник в Нью-Йорке, закончилась принятием региональных критериев и показателей прогресса, что облегчит осуществление «Рамочного соглашения».

Это — первый важный шаг. За ним должны последовать конкретные действия на политическом и экономическом уровне и в секторе безопасности. Стороны обязаны выполнять все свои обязательства должным образом и добросовестно, включая обязательство проявлять нетерпимость в отношении любых вооруженных формирований и не оказывать им никакой помощи и поддержки, которое, в частности, относится к Движению «М23», по-прежнему действующему в восточных районах Демократической Республики Конго. Необходимо устранить коренные причины рецидивов насилия и заложить основу для возрождения экономики региона, и тем самым привести в действие позитивный фактор, который позволит народам региона начать движение по пути к устойчивому развитию.

В этой ситуации участие международного сообщества необходимо тем более, что, к сожалению, до сих пор внимания ей уделялось далеко не достаточно. Я имею в виду гуманитарную катастрофу, разворачивающуюся в Центральноафриканской Республике и охватывающую 4,6 миллиона человек. Законность и верховенство права здесь потерпели крах. Нарушения прав человека стали нормой, также как и произвольные аресты и задержания, сексуальное насилие в отношении женщин и детей, изнасилования и внесудебные расправы. По информации наших источников, вооруженными формированиями коалиции «Селека» завербованы и используются в боевых действиях более 3500 детей. Остаться равнодушным к этим цифрам не может никто. Гуманитарная ситуация продолжает ухудшаться. Преобладающая неустойчивость положения еще более затруднила доступ к пострадавшему населению. Необходимо действовать немедленно.

Нашей первейшей задачей должно быть восстановление безопасности и законности. Мы решительно приветствуем решение Совета мира и безопасности Африканского союза санкционировать развертывание международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике. Организация Объединенных Наций должна оказать этой миссии под руководством Африканского союза всю возможную материально-техническую и финансовую поддержку. На карту поставлен наш авторитет.

Всем нам известно, к каким катастрофическим последствиям ведет неконтролируемая торговля обычными вооружениями — это жестокие репрессии, вооруженные конфликты, рост преступности

и разгул насилия. Вот почему Договор о торговле оружием так важен. Генеральная Ассамблея приняла этот Договор с очень большим преимуществом голосов пять месяцев тому назад. Люксембург гордится тем, что он был одним из первых спонсоров этой важной инициативы. Мы гордимся и тем, что подписали Договор 3 июня, как только он был готов к подписанию. Процедура государственной ратификации уже началась, и члены могут рассчитывать на нашу поддержку в обеспечении скорейшего вступления Договора в полную законную силу. В связи с этим позвольте мне поздравить Антигуа и Барбуду, родину Председателя Генеральной Ассамблеи, с ратификацией этого Договора. Я также приветствую тот факт, что этот новый правовой документ уже подписали более 110 государств — членом Организации Объединенных Наций, включая Соединенные Штаты Америки.

С точки зрения международного права, международного гуманитарного права и прав человека, Договор о торговле оружием является значительным шагом вперед. В этом контексте, я приветствую состоявшиеся вчера прения в Совете Безопасности по вопросу о последствиях незаконной передачи, дестабилизирующего накопления и неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений для международного мира и безопасности (см. S/PV.7036), а также принятие им резолюции 2117 (2013). Совет, таким образом, справедливо подчеркнул необходимость целого комплекса ответных мер международного сообщества, учитывающих негативные последствия этой незаконной деятельности в области безопасности, управления, правопорядка и развития, а также взаимосвязь такой деятельности с такими другими угрозами для международного мира и безопасности, как терроризм, пиратство и транснациональная организованная преступность.

Недавнее бесчеловечное нападение на торговый центр в Найроби еще раз продемонстрировало необходимость постоянной бдительности в нашей борьбе против терроризма. Этот недопустимый акт должен побудить нас активизировать поддержку усилий Африки, имеющих целью избавление Сомали от угрозы, которую представляет собой «Аш-Шабааб». Во время конференции, посвященной новому курсу для Сомали, которая состоялась 16 сентября в Брюсселе, я имел возможность подтвердить готовность Люксембурга и впредь

сотрудничать с Сомали. Мы уверены, что при решительной поддержке международного сообщества, Африканского союза и особенно Организации Объединенных Наций, правительство и народ Сомали смогут продолжать движение по пути к миру, безопасности и процветанию.

Риск распространения оружия массового уничтожения по-прежнему остается такой же реальной угрозой, как и угроза терроризма. Вчера здесь, в Нью-Йорке, возобновились переговоры между Исламской Республикой Иран и представителями государств Е3+3 во главе с Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности г-жой Эштон. Мы эти усилия поддерживаем. Мы стремимся к серьезным переговорам с быстрыми и конкретными результатами и к дипломатическому урегулированию иранского ядерного кризиса.

Санкции не являются самоцелью. Это — ответная реакция человечества на отказ Ирана выполнять свои международные обязательства и полноценно сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии. Мы рекомендуем новому иранскому правительству начать конструктивный диалог, предъявить международному сообществу необходимые доказательства исключительно мирного характера своей ядерной программы и открыть новую страницу в отношениях с мировым сообществом. Я надеюсь, что недавний телефонный разговор между президентом Обамой и президентом Рухани будет способствовать развитию ситуации в этом направлении.

Говоря об устойчивом развитии и повестке дня в области развития на период после 2015 года, нельзя обойти молчанием тот разрушительный эффект, который оказывают на развитие конфликты и насилие. Кризисные ситуации и угрозы, о которых я только что говорил, служат тому наглядным примером. Необходимо также твердо настаивать на управлении, которое способствует развитию, на институтах, которые гарантируют соблюдение законности, на свободе выражения мнений и на транспарентности и подотчетности правительств. Мы обязаны говорить о справедливости, о борьбе с безнаказанностью и об уважении международных законов.

Люксембург всецело поддерживает требование Генерального секретаря увязывать цели на

период после 2015 года с международными нормами и принципами уважения прав человека. Продолжая и развивая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), эти цели должны касаться всех и помогать решению глобальных вопросов двадцать первого века. Они должны способствовать ликвидации нищеты и устойчивому развитию и представлять собой единую согласованную программу.

Состоявшееся позавчера специальное мероприятие Генеральной Ассамблеи позволило нам подвести некоторые итоги продолжающейся работы по достижению ЦРДТ и оценить многие значительные достижения, но в то же время определить и те направления, на которых наши усилия необходимо удвоить. Как напомнил нам Генеральный Секретарь, картина, которую мы видим, закончена лишь наполовину. Поэтому продвижение к достижению ЦРДТ необходимо ускорить. Мы обязаны подтвердить наши обязательства и выполнить наши обещания.

Моя страна не останется в стороне и в дальнейшем. Начиная с 2009 года, наша официальная помощь на цели развития составляет 1 процент от нашего валового национального дохода. Несмотря на кризис, мы намерены это уровень сохранить.

На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоялась в июне 2012 года, мы вновь подтвердили свою приверженность устойчивому развитию в его трех взаимосвязанных аспектах: экономическое развитие, социальная интеграция и экологическая устойчивость. Мы вновь подтвердили свою решимость бороться с теми угрозами, которые представляют собой изменение климата и деградация окружающей среды для человечества. Вместе со своими европейскими партнерами Люксембург взял на себя требующие строго соблюдения обязательства по сокращению выбросов углекислого газа и смягчению последствий изменения климата. Мы полны решимости прилагать все возможные усилия для достижения универсального соглашения по изменению климата в 2015 году.

В прошлом году глава нашего государства, великий князь, выступая в зале Генеральной Ассамблеи, подчеркнул готовность Люксембурга служить Организации Объединенных Наций (см. A/67/PV.9). Пользуясь этой возможностью, я

хотел бы сегодня поблагодарить Ассамблею за избрание нашей страны членом Совета Безопасности на двухлетний срок. Это избрание, впервые в нашей истории, не только большая для нас честь, но и ответственность, к которой мы относимся весьма серьезно. С 1 января Люксембург ежедневно взаимодействует со своими партнерами, с тем чтобы содействовать поддержанию международного мира и безопасности и взять на себя нашу общую ответственность за предотвращение, сохранение и защиту. Нет более благородной миссии. Это самая насущная задача в нынешней обстановке.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Греческой Республики Егю Превосходительству г-ну Евангелосу Венизелосу.

Г-н Венизелос (Греция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поздравить г-на Джона Эша с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Я выражаю глубокую признательность Генеральному секретарю за его усилия по укреплению роли и эффективности Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть, что наша страна придерживается позиции Европейского союза, которую изложил Председатель Европейского совета г-н Херман Ван Ромпей в своем выступлении (см. A/68/PV.8).

Греция по-прежнему полностью привержена целям Организации Объединенных Наций, общечеловеческие идеалы которой никогда не перестанут вдохновлять нас. Мы глубоко привержены нашим коллективным усилиям по обеспечению устойчивого мира, процветанию и сохранению человеческого достоинства. В этой связи мы всецело поддерживаем усилия по реформированию и укреплению Организации, с тем чтобы реагировать на вызовы XXI века.

Мы приветствуем специальное мероприятие, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и Политический форум высокого уровня, который состоялся на этой неделе и на котором обсуждались широкие темы международного развития и сотрудничества.

Эффективное управление миграцией может позитивно сказаться на странах происхождения и назначения. Диалог высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии, который состоится 3 и 4 октября, — это прекрасная возможность разработать глобальную повестку дня в целях эффективного и всеобъемлющего управления миграцией и подтверждения необходимой политической воли. Греция привержена активному участию в совместных усилиях в этом направлении.

Греция и страны Южной Европы испытывают на себе большое давление в вопросе о нелегальной иммиграции, которая серьезно сказывается на наших финансовых и административных возможностях. Эффективное управление миграцией является для нашей страны основным политическим выбором, который имеет непосредственное отношение к защите и соблюдению прав человека, социальной сплоченности, общественной безопасности и сохранению экономической стабильности нашей страны. На основе нашего опыта последних лет мы пересмотрели наш национальный план действий по реформированию системы предоставления убежища и иммиграции. Кроме того, вопросы миграции и мобильности будут одними из приоритетных вопросов первого срока председательства Греции в Европейском совете в 2014 году.

Поощрение прав человека является одной из приоритетных задач. Греция будет оказывать всестороннюю поддержку укреплению Совета по правам человека, обладающего сильным мандатом. Греция намерена принимать активное участие в работе Совета по правам человека и представляет свою кандидатуру на избрание его членом на период 2017–2019 годов.

Греция твердо убеждена в решающей роли Организации Объединенных Наций в обеспечении мира и безопасности. Несмотря на финансовые трудности, мы по-прежнему твердо привержены миротворческим операциям, в состав которых мы предоставляем персонал и ресурсы, включая Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане. Мы поддерживаем усилия по предотвращению конфликтов и содействию мирному урегулированию споров. Кроме того, мы придаем особое значение сотрудничеству между Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций в области урегулирования кризисов и приветствуем

проводимую работу по дальнейшему укреплению этого сотрудничества.

(говорит по-английски)

Возобновление мирных переговоров между Израилем и Палестинской администрацией при посредничестве Соединенных Штатов предоставляет прекрасную возможность для достижения окончательного урегулирования этой давней проблемы на благо и в интересах обеспечения стабильности в регионе в целом на основе решения о сосуществовании двух государств — уверенного в своей безопасности Израиля и суверенной, целостной и жизнеспособной Палестины, которые будут жить бок о бок друг с другом. Премьер-министр Нетаньяху и президент Аббас заслуживают похвалы за их руководящую роль и мужество, которое они проявили, согласившись принять участие в мирных переговорах. Пора принять решительные и конкретные меры по достижению мира.

Греция весьма озабочена продолжающимся кризисом в Сирии, который ставит под угрозу стабильность в этом очень хрупком регионе. Греция и Европейский союз однозначно осуждают применение химического оружия, и мы решительно поддерживаем инициативу Соединенных Штатов и Российской Федерации по сбору и уничтожению химического арсенала Сирии. Мы приветствуем дипломатический прорыв, который, как ожидается, будет достигнут Советом Безопасности в уничтожении сирийского химического оружия. Мы искренне надеемся, что это станет переломным моментом в сирийском кризисе и придаст жизненно важный импульс процессу, подобному конференции «Женева-II», который может привести нас к жизнеспособному и всеобъемлющему политическому урегулированию сирийского кризиса.

Греция всегда решительно поддерживала европейское будущее Балканского региона. Процесс интеграции в Европу означает отказ от старого образа мышления, приводящего к разногласиям, и вступление в эпоху тесного сотрудничества, основанного на общих ценностях и принципах. Продемонстрировав политическую смелость, Белград и Приштина заключили в апреле историческое соглашение, которое является важным событием в укреплении мира и стабильности на Западных Балканах и продвижении вперед по пути интеграции обеих сторон в Европу.

Мы стремимся развивать свои взаимоотношения с бывшей югославской Республикой Македония на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций и в рамках добрососедских отношений. Греция привержена переговорному процессу, осуществляемому под руководством Организации Объединенных Наций, и поиску решения в вопросе о ее названии. Поэтому мы продолжаем свои усилия по достижению договоренности в отношении взаимоприемлемого для всех, *erga omnes*, названия, которое не оставит какой-либо неопределенности и позволит провести четкое различие между соседней страной и районом Македония на севере Греции. Решение вопроса о названии позволит как Греции, так и ее соседу наладить многостороннее и продуктивное сотрудничество на двустороннем и региональном уровнях. Это также будет способствовать обеспечению стабильности и процветания в Юго-Восточной Европе и даст этой стране еще большую надежду на евроатлантическую интеграцию.

Кипрская проблема, спустя 39 лет после турецкого военного вторжения на остров, остается, прежде всего, вопросом о незаконной военной оккупации более одной трети территории одного из государств — членов Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Нахождение всеобъемлющего и согласованного способа урегулирования этой важной международной проблемы является одной из приоритетных задач внешней политики Греции. В этой связи Греция высоко оценивает миссию добрых услуг Генерального секретаря и, в частности, его постоянные усилия по успешному возобновлению переговорного процесса между общинами. Мы также полностью поддерживаем обновленный пакет конструктивных предложений президента Анастасиадиса.

Мы надеемся, что в конечном итоге Анкара решит проводить новую политику нормализации отношений с Республикой Кипр. Такая политика со стороны Турции смогла бы существенно способствовать возобновлению переговорного процесса между общинами по нахождению справедливого и жизнеспособного решения кипрского вопроса в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности, согласующегося с правовыми нормами Европейского союза и одобренного народом Кипра в ходе референдума. Новые изменения в энергетическом секторе, связанные с добычей

углеводородного сырья, могут послужить фактором обеспечения развития, мира и стабильности во всем регионе.

Отношения с нашим соседом Турцией вышли на конструктивный уровень. Институционализация сотрудничества на самом высоком, правительственном уровне, а также активизация туризма и экономического сотрудничества могут открыть новые возможности в будущем. Тем не менее, ключевыми факторами, необходимыми для обеспечения достаточных и многообещающих перспектив для развития отношений с нашим восточным соседом, являются полное соблюдение международного права, соответствующих правовых норм и выработка на их основе справедливого и жизнеспособного решения кипрского вопроса.

Народ Греции сумел восстановить доверие к нашей стране. Греция уже добилась самого высокого первичного структурного профицита в Еврозоне в размере 5 процентов от объема валового внутреннего продукта. Впервые в послевоенной истории Греции нам удалось добиться налогово-бюджетной поправки в размере 19 процентов валового внутреннего продукта за четыре года — с 2009 по 2013 год. Мы достигли этого, несмотря на шесть лет экономического спада. Мы провели необходимые структурные реформы в государственном и инвестиционном секторе, а также на рынке труда, и наша программа приватизации уже приносит результаты. Но все это, разумеется, стоило больших жертв народу Греции, а также больших издержек социальному и политическому секторам. Защита демократии и верховенства права от любых проявлений расизма, ксенофобии и социального насилия является основополагающей задачей Греческой Республики.

Позвольте также сказать несколько слов о приоритетах Греции в качестве будущего председателя в Совете Европейского союза в первом полугодии 2014 года. В свете беспрецедентных экономических трудностей для Европейского союза наша страна как председатель Совета будет содействовать крайне важным обсуждениям по вопросу о будущем Европы — обсуждениям, которые будут только наращивать обороты по мере приближения к выборам в Европейский парламент в следующем году.

Все вопросы, с которыми сталкивается человечество и которые находятся на рассмотрении на этой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивают

необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и дальнейшего укрепления институтов глобального экономического и политического управления. Надежды международного сообщества адресованы Организации Объединенных Наций. Наша Организация должна направить решительный и четкий сигнал мира, безопасности и процветания народам нашей планеты, и особенно молодому поколению.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.